



Sigurd Simonsen, seinasti partur.

Síða 25

Fiskivunnuráðið:
Noktað er fiski-
manni sjúkraviðbót
hóast lógarheimild

Rættarstöðan hjá fiskimonn-
um enn einaferð staðfest. Fáa
noktað sjúkraviðbót uttan lög-
fróðiliga viðgerð hóast greina
heimild.

Síða 22

KÄRCHER



Vit eru einaumboð
fyrir KÄRCHER
trýstspularum til
íðnað.



Vit umvæla eisini

TÓRSHAVNAR MASKINHANDIL
v/Tummas Andreasen · Varðagøta 29-30
FO-100 Tórshavn · Tlf. 31 34 42

Alarmur - Skipsvakt - Vakt
Virðishandan - VIP
Náttarvakt - Sjónvarpansni
Atgongdskontrolli
Trygdarráðgeving

ANSNI

211 112

Tín trygd
fyrir tryggileika

Marius smíðar bát í Íslandi



ALS 10 ár

Stór frásøgn frá hátíðarhaldinum. Bjarni Djurholm
má steðgast og fiskimönnum má vera tryggjað
rættindi.



Síða 8

Temadagur um trygd á sjónum

15. november var temadagur á sjómannsskúlanum um trygd á sjónum. FF-blaðið var sjálvandi við.

Síða 2

Frásøgn frá mammu William Heinesen

Síða 11



Lesið um Evu á baksíðuni!

Tann fitta 12 ára gamla Eva
er deyðadømd uttan skurð-
viðgerð sum skjótast. Tú
kann vera við at geva henni
lívið í jólagávu við at gjalda
eina upphædd á konto
9181-125.433.4, merkt
"Eva". Her sæst Eva
saman við ommuni.

Gevið Evu lívið í jólagávu

**KØLI- OG
FRYSTIÚTBÚNAÐUR**
- ráðgeving, søla og tænasta

- Handilskøliútbúnaður
- Skipskøliútbúnaður
- Køliútbúnaður til
flakavirki
- Ísvirki
- Klímaanlegg
- Reeferkøl

Løggilt kølivirki

ELECTRIC

Hoyvíksvegur 63 - 100 Tórshavn
Tél 35 12 20 - Fax 35 12 30
e-mail: lm@lm.fo - www.lm.fo

Temadagur um TRYGD á sjónum

Gott tiltak at hava orðaskifti um trygd á sjónum
Fríggjadagin 15. november skipaði Føroya Sjómans-skúli, saman við Skipa-eftirlitinum, fyri temadegi um TRYGD á sjónum.

Grundgevnin fyri hesum tiltaki var, at trygd á sjónum er sum kunnugt eitt ógvuliga stórt evni og fevnir víða. Undirvingin á t.d. Sjómannsskúlanum snýr seg næstan bert um hetta evni. Um hugt verður eftir teimum stóru lærugreinunum á skúlanum so sum siglingarfrøði, skipstøkni, skipsfyrising, sjórætti, sjóreglum, GMDSS og øðrum lærugreinum við, so er felagsnevnarin trygd á sjónum.

IMO og aðrir altjóða stovnar gera í rúgvúvís av konventiónum og resolútiónum, sum snúga seg um trygd á sjónum.

Danska Sjófartsstýrið, Norska Sjófartsdirektoratið, okkara egna Sjóvinnufyrising, Fiskiveiðieftirlitið, MRCC, Færøernes Kommando, Radioeftirlitið, Tórshavn Radio og Skipaefitrlitið eru stovnar, sum í nógv størstan mun arbeiða við trygd á sjónum.



Ein hópur av fólki hevdi leitað sær á fund um trygd á sjónum.

Tá evnið sum sagt er sera rúgvusmikið, hava fyrirreikararnir gjørt av, at hesin temadagur um trygd á sjónum verður eitt afturvendandi árligt tiltak, har fyri tað fyrsta aktuelt evni verða viðgjørd umframt kunning av ymiskum slag. Ein tanki er, at í framtíðini verður skipað fyri degnum nakað eftir, at Løg-

tingið hevur viðgjørt ta árligu frágreiðingina frá Skipaefitrlitinum, soleiðis at hon kann vera ein partur av teim komandi temadøgnum.

Temadagurin í ár var ætlaður sum eitt byrjunarstig, og vóru evnini og tíðin eisini avmarkað.

Evnini vóru hesi: Trygd á sjónum í politiskum

høpi, medisinkistukunngerðin, arbeiðsumhvørvið, GMDSS-skipanin umframt okkurt aktuelt frá Skipaefitrlitinum. Harafturat hevði skeiðsdeild skúlans eina stutta kunning um skeiðsvirksemi. Ætlanin var eisini at enda við einum kjaki um trygd á sjónum.

Temadagurin var serliga ætlaður føroyskum reiðarum og navigatørum og øðrum, sum beinleiðis fáast við trygd á sjónum.

Temadagurin skuldi eftir ætlan byrja við, at landsstýrismaðurin í fiskivinnumálum Jørgen Niclasen skuldi siga nakað um, hvussu trygd á sjónum verður raðfest politiskt. Jørgen hevði fingið forfall, so í hansara stað var tað lögmaður, sum talaði um hetta evnið. Og tað var eingin ivi um, at hendan raðfestingin var sera frammalaga hjá honum og politisku skipanini yvirhøvur.

Arbeiðsumhvørvi stóran leiklut Næstur lögmanni var tað Óli Hans H. Olsen, stjóri á Skipaefitrlitinum, sum greiddi frá medisinkistukunngerðini og eini møgulegari kunngerð um arbeiðsumhvørvið umborð á fiskiskipum. Harumframt varð nomið við onnur viðkomandi evni.

Óli Hans gjørdi serliga nógv burtur úr arbeiðs-

umhvørvinum umborð. Hann mintist til, tá hann var ungur til skips, hvussu útslitnir teir meira tilkomnu skipsfelagarnir vóru. Hann hugsaði longu tá, at tað kundi ikki vera rætt, at fiskimenn í besta aldri skuldu hava stríð bert við at sleppa upp úr koyggju. Nú hevði hann so

møguleika at gera nakað við hetta og hetta ætlaði hann eisini. Hann greiddi frá, at hann hevði havt fund við Fiskimannafelagið og hevði her fingið fleiri hugskot til stig, ið skuldu takast. Eitt av tí, sum varð tikið fram her, var tað sum kallast "inniklima". T.v.s. at í fólkarúmnum skal t.d. hitin altíð vera hósandi. Tað eru alt ov nógv dømi um, at tað er sum best ber til við hesum. Men hetta kann sum frá líður beinleiðis skaða heilsuna hjá teimum siglandi.

Eitt annað dømi er, hvussu oljuklæði eru at fara í, tá tørnast skal til. Síðan er tað kostur umborð, og her eigur at verða umhugsað ein betri kokkaútbúgving. Tað er eisini alment viðurkent, sum vit hava víst á fyrr, at siglandi eru meira úsettir fyri at árin á heilsuna, sum t.d. hjartasjúkur og blóðtøppar enn aðrir bólkur. Hvat kann so gerast her?

Ein annar trupulleiki, sum Óla Hans sjálvur kennir avleiðingarnar av, er gangur umborð. Vandin umborð á skipi er stórir fyri at fáa hoyriskaðar, ið ikki kunnu bótast um.



Tað vóru nærur bert mannfólk á fundinum, men nøkur konufólk vóru eisini. Her frá vinstri Ingrid Holm, sum var ein av teimum, sum hevði framløgu á fundinum. Hon hevur í nógv ár verið narkosusjúkrasystir, men hevur gjørt eitt rættiligt lop til at vera skeiðhaldari á Sjómannsskúlanum. Næst henni er Anna Maria Simonsen, arbeiðsumhvørvissjúkrasystir. Tað var hon, sum gjørdi kann-ingina av livivilkorunum umborð á flakatrolara, sum er umrødd her í blaðnum. Áhugi er eisini fyri hesi frágreiðing uttanlands. Hon hevur eisini arbeiðt umborð á boripalli, seinast út fyri Afrika. Uttast til høggu er Óluva Lómstein sum umboð fyri Sjúkrasystrafelagið, har hon er nevndarlimur. Í fakfelagsarbeiði hevur hon gott til at brega. Báðir abbarnir vóru við til at stovna FF. Hon er eisini narkosusjúkrasystir, so sigast kann um tær báðar Óluvu og Ingrid, at tær hava mangan mannin "bedøvað".



Óli Hans H. Olsen gjørdi nógv burtur úr arbeiðsumhvørvinum umborð. Sum skjótast verður sett ein nevnd at arbeiða við hesum málum.



Don Petersen, leiðari á Fjarskiftiseftirlitinum. Hann vísti eisini á, hvussu tryggin eftir 11. september eisini er "uppgaderað", serliga í USA. Skip kunnu nevniliga eisini bæði vera eitt mál og kunnu brúkast til yvirgang.



Her vóru umboð fyri Reiðarafeløginum og Fiskimannafelagið. Í aðru røð frá vinstri Jákup Sólstein, Hákun Djurhuus og Sigmund Hentze.

Kostnaður sum kemur aftur At gera nakað á hesum økinum krevur kanska pening í fyrsta umfari. Men sum frá líður, er eingin ivi um, at hesar út-reiðslur koma skjótt aftur og reiðiliga tað.

Nú ræður um at fáa gjørt eina kunngerð á økinum, og hetta var ein uppgáva, har tað ikki kundi byrjast ov tíðliga. Hetta krevur eisini gott samstarv við fólk í vinnuni, og tað kemur ikki at standa á hesum.

Skipaefirlitið er annars so væl fyri, at fyri sína játtan kunnu teir væl fara í holt við hetta arbeiði. Og í hesum spartíðum er tað í hvussu er hugaligt at hoyra, at tað ikki verður spart, tá talan um trygdina hjá okkara sjófólki.

Síðani greiddu Lassi Borðoy og Ingrid Holm, skeiðshaldarar, frá um arbeiðsumhvørvið umborð á skipum og medisinkistuni í útbúgvingarhøpi. M.a. varð greitt frá teimum skeiðum, sum verða hildin á Sjómansskúlanum í hesum sambandi. T.d. verða serlig skeið um nýtslu av medisinkistum.

At enda greiddi Don Petersen, samskipari á Fjarskiftisseftirlitinum frá, um hvørji tól/skipanir eru kravdar, og hvørjar vera neyðugar framyvir og hvørjar fella burtur. Eisini verður nomið við útbúgvingartreytir innan GMDSS-skipanini, og hvørji rættindini eru. Harumframt verður nomið við framtíðar AIS-skipanina.

Seinast á skránni greiddi Sjúrdur Guðjónsson, skeiðleiðari og Christian Poulsen, skeiðhaldari frá Føroya Sjómansskúla, í stuttum frá skeiðsdeild skúlans og um tól.

Í sambandi við hesi evni var eisini orðaskifti, og dagurin endaði við, at luttakararnir fingur ein bita.

Tað er eingin ivi um, at tað er skilagott við slíkum temadegi. Viðvíkjandi trygd og arbeiðsumhvørvi kann ikki gerast ov nógv.

Tey, sum koma á landsfund hjá Føroya Fiskimannafelag tann 30. Desember, fáa høvi til at halda áfram við hesum kjaki. Tí tá verður Óla Hans gestarøðari. Og hann vil heldur enn fegin frætta frá sjófólki, hvørja hugsan tey hava á hesum øki.

Viðvíkjandi útlendingum á føroyskum fiskiskipum

Í sambandi við tíðindini sum hava verið, um at spanskir fiskimenn eru við at yvirtaka føroysk arbeiðspláss, hevur Fiskimannafelagið sent Fiskimálaráðnum soljóðandi bræv:

"Tað hevur seinastu tíðina verið ein gongd, at útlendingar hava yvirtikið ognarrættin til føroysk skip, og hevur hetta samstundis merkt, at føroyskir fiskimenn eru meira ella minni troðkaðir í land til fyrimuns fyri útlendskar fiskimenn.

Hetta er ein hóttan móti føroyskum arbeiðsplássum í eini støðu, har tað vildi verið brúk fyri tí øvugta. Tað er ikki nøkur loyna, at tað er trupult hjá ungum fiskimonnum at sleppa til skips.

Hetta er serliga komið fram við sponsku yvirtøkuni av føroyskum garnaskipi. Tað ljóðar, at útlendingar liggja framvið at yvirtaka enn fleiri. Hetta hendir, samstundis sum landsstýrið eftir øllum at døma er givið við at spyrja fakfeløginu til ráðs, áðrenn arbeiðsloyvi verður givið til útlendingar.

Vit vilja heita á Fiskimálaráðið, um sum skjótast at taka stig til at steðga hesi gongdini."

Útlendingar - men við máta

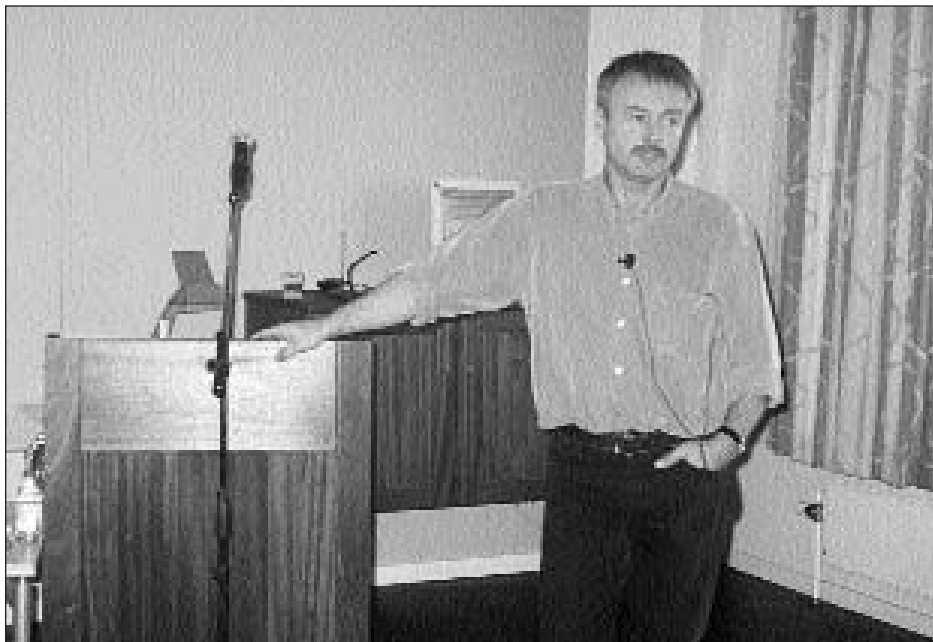
Tá hetta er sagt, skal eisini skoytast uppí, at sjálvsagt kunnu vera umstøður, sum gera tað rætt at hava útlendingar við, og tað eru eisini nógvir útlendingar, sum hava verið við føroyskum fiskiskipum. Men hetta hevur so altíð verið av onkrari orsök. Ein kann hava verið manningartrot. Ein onnur kann hava verið tørvur á fólk til serligar uppgávur.

Men tað nýggja her er, at manningarskiptið frá føroyingum til útlendingar fer fram í sambandi við yvirtøku av ognarviðurskiptunum. T.v.s. at útlendingar keypa føroysk skip og harvið føroysk fiskirættindi, og at ítøkiligir fiskimenn missa arbeiðið av hesi orsök. Tað er hetta, sum gevur stúran, og sum eftir okkara metan má geva høvi til politiska viðgerð.

Kunnu takka sponskum veiðitjóvum fyri garnaveiðina

Tá tað nú eru spaniolar og garnaveiði, sum mál-ið snýr seg um, kann tað vera áhugavert at minnst á søguna aftanfyri okkara garnaveiði.

Hon byrjaði við, at fyrst í 90-unum vóru nakrar spanskir veiðitjóvar tiknir av sjóverjuni. Tá kann-að varð eftir fiski og reiðskapi, vísti tað seg, at lastin var full av havtasku, og reiðskapurin var gørn. Tá kom tað undan kavi, at tað bar til at veiða havtasku við gørnum undir Føroyum. Tað var byrjanin til garnaveiði undir Føroyum. Fyrst var tað havtaska og síðan svartkalvi, og hevur hendan veiðan havt alstóran týdning fyri føroyska samfelagið.



Lasse Borðoy, lærari á Sjómansskúlanum



Millum luttakararnar var eisini Eiler Jacobsen við tveimum synum. T.v. er tað Petur, sum nú virkar sum reiðari, og t.h. er tað Sámal, sum er skipari á "Krúnborg". Teir báðir hava nógv at liva upp til!

Hon nýtist ikki at vera so

STÓR

Nei, lýsingin nýtist ikki at vera so stór fyri at síggjast - og tá kostar hon heldur ikki so nógv.

Gerið eina lýsingaravtalu við FF-blaðið og sparið 50%

**Telefon: 31 15 69
ff-blad@post.olivant.fo**

Nýggir cubatrolarar í dag og fyri 30 árum síðani

Nú um dagarnar eru tveir nýggir "Cubatrolarar", sum eru bygdir í Spanien, komnir í flotan. Vit ynskja reiðarí og manning hjartaliga tillukku, og rokna vit við, at hesi nýggju skip verða til eydnu fyri land og fólk.

Vit fara í hesum sambandi at hava eina lítla frásøgn um, tá Cubatrolararnir á fyrsta sinni komu til Føroya. Frásøgnina hava vit fingið frá Egili Simonsen, sum tá arbeiddi á Skipafelagnum, sum keyti skipini.

Egil sigur, at í juni 1973 fóru trýggir mans til Havanna á Cuba at fyrirreika heimferðina til Føroyar av teimum nýggju trolarun-

um. Við í ferðalagnum vóru umframt Egil, Knút Nolsøe, tekniskur leiðari og Jákup Oluf Jacobsen, maskinmeistari.

Endamálið hjá teimum var at kanna trolararnar og at royndarsigla teir, so teir skuldu vera í slíkum standi, at teir kundu sigla allan tann langa vegin heim. Sjey av trolarunum vóru í so góðum standi, at heimsiglingin ikki skuldi verið nakar trupulleiki. Ein trolari hevði eitt brotið gear, meðan hin síðsti als ikki hevði nakran motor. Hesir báðir máttu sleipast heim.

Aftaná 14 dagar komu so allar manningarnar yvir, og vóru teir 54 mans.



Teir átta trolararnir við bryggju í Fuglafirði.

Tá alt maskinári og teknisk útgerð var púra fremmand fyrri manningina, var boðið nýggju eigarunum, at trýggir eysturtýskarar, sum høvdu ansað eftir skipunum í Havanna, skuldu koma heim við. Hesir vóru allir umborð á "Trasti".

Fyrirpartin týsdagin 24. juli 1973 byrjaði heimferðin. Tað gekk væl á allan hátt og komið var á Tvøroyri 16. august og morgunin eftir var komið á Havnina.

Ein av bátunum varð seldur burturav beinanvegin, so átta vóru eftir. Tað vóru nógvir trupulleikar at byrja við. Men hesir vórðu loystir. Seinni fingu skipini nýggjan motor. Sigast kann, at hesir bátar hava havt sera stóran týdning fyri Føroyar.

Farið var eisini ein royndartúr til fiskiskap.

hetta vóru fiskasløgini, sum fingust.



Á Cuba í 1973. Frá vinstri Johan Oluf Jacobsen, Knút Nolsøe, ein norðmaður og Egil Simonsen.



Frá vinstri: Hanni Thomsen, Annilena Olsen, jógván Glerfoss og fremst er Gunnvør Vestergaard.

Í seinasta blaði høvdu vit eina mynd av teimum, sum arbeidda á Lønjavningarstovuni. Men her var feilur komin í myndatekstin. Vit hava blandað tvey

nøvn, og eru komin at kalla Gunnvør fyrri Mia og Miu fyrri Gunnvør.

Vit endurprenta myndina við røttu nøvnunum.



T.v. síggja vit Miu. Hon hevur arbeitt á Lønjavningargrunninum/stovuni síðan 1963. T.h. er Saloma Zachariassen, sum er yngri í garði.



Eitt sera kent andlit í fiskivinnuumsitingini er Edith Lamhauge, ið byrjaði at arbeiða á táverandi fiskivinnustovuni við Gunnar Gunnarson í 1967. Hon hevur tó verið frá í tvey ár, tá hon búði í Grønlandi. So er tað nakar sum kennir fiskivinnuumsiting, so er tað Edith!

100 ár síðani Palli Henriksen varð føddur

Palli spenti víða, men hansara lívsuppgáva var at fjálga um tey veiku í samfelagnum.

2. desember vóru 100 ár síðani merkismaðurin Joen Pauli Henriksen varð borin í heim. Hann doyði í 1980, og var hann tá 78 ára gamal. Vit fara at greiða eitt sindur frá Palla, soleiðis sum vit hava fingið upplýst frá ymsum keldum.

Palli gjørdist faðirleysur longu sum 3 ára gamal. Pápin, Johannes, doyði av vanlukku, gasseitran, umborð á sluppini "Surprice" hjá Vágsbotnhandlinum. Eftir sat mamman við fyra smábørnum, tveimum gentum og tveimum dreingjum og undir umstøðum, sum tá var luturin hjá einkjum - tær beru hendur. Tað hevur verið sagt fyrr her í blaðnum og skal verða sagt aftur. Hóast allar tær føroysku einkjurnar stóðu á berum, tá maðurin fall frá, so megnaðu tær altíð at fáa børnini væl undan. Hesar eru tær veruligu hetjurnar í Føroyum.

Palli gloymdi heldur ikki mammuna. Sagt varð, at tað var neyvan dagur, at Palli antin til ella frá arbeiði, ikki fór inn til mammuna á Áarvegnum. Hann vísti henni stórt takksemi, mammuni, sum hevði verið alt fyri hann í uppvøkstrinum.

So tað var ikki so lægið, um Palli gjørdist javnaðarmaður, so hann kundi berjast fyri at bota um umstøðurnar hjá teimum, sum komu soleiðis fyri.

Álitismaður fyri verkafólkið

Tað var eisini skjótt, at Palli kom uppí arbeiðararørsluna, og sagt verður um Palla, at har hann var, var hann eisini heilur.

Sum álitismaður hjá arbeiðarum fekk hann nógvar uppgávur. Eitt dømi um hetta var sonevnda 1 - oyra verkfallið undir krígunum. Tá var litið Palla upp í hendur at fara til amtmannin at fáa hann at

kalla tingið saman. Hetta eydnaðist, og málið hjá arbeiðararørsluni var rokkið á hesum sinni.

Palli sat nógvar ár sum nevndarlimur í Havnar Arbeiðsmannafelag. Eitt stutt skifti var hann formaður, og eitt longri skifti var hann skrivari. Hann var eisini nevndarlimur í Føroya Arbeiðarafelag eitt skifti, og hann var grannskoðari í nógvar ár.



Her sæst Palli (t.h.) á eldri árum í einum talvdysti við Thorstein Vilhelm. Thorstein var sera væl kendur í FF-høpi. Hann var næstformaður í Reiðarafelagnum í nógvar ár, og hann hevði nógvar álitisstørv í hesum sambandi. So hann, sum hevur skrivað hetta, hevur verið á fleiri hundrað fundum saman við Thorstein, sum doyði í 1986.

Palli varð valdur í býráðið í Havn á lista hjá Havnar Arbeiðsmannafelag í 1941, men aftaná 1952 umboðaði hann Suðurstreymoyar Javnaðarafelag. Hann sat í býráðnum í 28 ár, og formaður var hann í 10-11 ár - fyrstu ferð í 1944.

Petur Christiansen, sum var býráðsformaður um tað mundið, tá Palli doyði, bar honum hetta skoðsmál: "Fólk høvdu álit á Palla og tað við góðari grund. Sjálvur kendi eg Palla mest frá býráðsarbeiðinum, og sjálvur um vit vóru valdir á hvør sín um lista, haldi eg meg tora at siga, at samarbeiðið okkara millum var tað alrabesta. Palli vildi øllum væl. Hann vildi meira, enn hann fekk ígjøgnum. So

leiðis er, tá ein skal samarbeiða við onnur!"

Palli kom á ting í 1939, tá Trond Hansen doyði, og hann varð valdur í 1940, 1943 og í 1950. Hann var tingmaður í 10 ár. Eitt álitisstørv, ið honum varð litið uppí hendur av tinginum, var at gerast limur í appellarættinum, sum virkaði sum landsrættur undir krígunum, tá danska rættarskipanin ikki rakk til Føroya.

Í Suðurstreymoyar Javnaðarafelag sat Palli sum formaður og nevndarlimur í samfull 24 ár frá 1940-65.

eisini iðin ítróttarmaður. Hann spældi fótbólt við HB, og hann var millum fremstu rennarar.

Arbeiddi í tí stilla Palli fekk tað eftirmæli frá øllum, sum kendu hann, at av lyndi var hann friðarligur og vinsælur, sum stillisliga royndi at virka býnum til frama, og seinastu árin sást hann javnan til gongu í teimum nýggju lendunum í útjaðaranum, áhugaður í tí hann sá, og hann frøddi seg um vøkstur og framgongd.

Palli var giftur við Elisabeth í Snikkarastovu. Hon var honum ein góður stuðul, og livdi heilt upp til leiklutin sum kvinnan aftanfyrir mannin. Hon man eisini onkuntíð hava lýtt honum onkur ráð í oyra. Tað verður eisini sagt, at tað vóru ikki nógvar, sum tordu at seta Petur M. Dam uppá pláss. Men sjálvur hetta bakkaði Elisabeth ikki fyri.

Tey bæði Palli og Elisabeth fingið børnini Andreas, Arnold, Jonu, Kirstin og Jákup.

Tann, sum hevur verið nærmast at taka arvin upp eftir pápan, er Jona, sum bæði hevur verið í býráði og løgtingi.

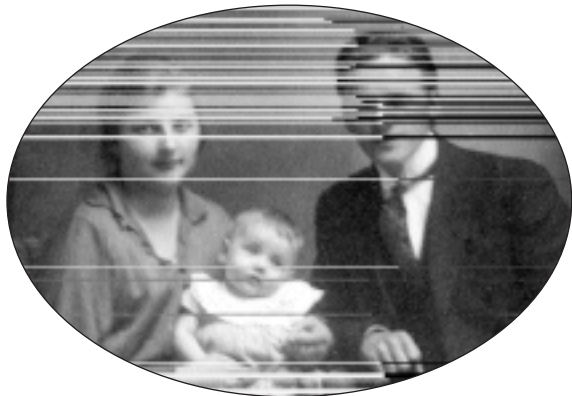
Hanna Lisberg:

Palli var álitidur Havn Men fyrir at koma aftur til Palla. Sigast kann um hann, at hann hevur verið ein úrmælingur. Tey eru fá, sum hava havt so víttspennandi virkisøki sum hann, og sigur hetta nógvar um mannin. Ein av teimum, sum kendi Palla sera, var Hanna Lisberg. Tey hava bæði verið virkin í sovæl fakfelagsrørslu sum politikki. Tað er ikki mark fyri, hvussu høgt Hanna setur Palla. Hon sigur, at hann var álitidur í Havn. Ein avtala við Palla var nakað sum roknast kundi 100% við. Við sínum hóvliga sinnalagi var hann altíð tann, sum slættaði sjógv, eisini tá ósemja kundi vera innanflokks. Tað kom ikki fyri, at Palli segði nakað ringt um nakran. Hann var hugsjónarmaður fram um nógvar. Tað, sum hann gav frá sær, var ikki smávegis. Men sjálvur kravdi hann einki.

Tí er eisini grund til at minnst hann, nú 100 ár eru liðin, síðani hann var borin í heim.



Hetta eru foreldrini hjá Palla, Johannes og Angelika. Johannes doyði frá konu og fyra smáum børnum. Tá í tíðini var eingin "Alma". Men Angelika stríddi seg undan sum so mangar aðrar av teimum mongu einkjunum tá í tíðini.



Her síggjast Palli og Elisabeth við teirra fyrsta fœdda, hini yndisligu lítlu Jonu, sum var uppkallað eftir abbanum.



Jona er elsta dóttir Palla, og er hon uppkallað eftir abbanum. Her kann skoytast uppí, at Hannes í Horni, sum doyði í summar 95 ára gamal, eisini var uppkallaður eftir honum. Teir vóru systkina-børn.

Her sæst Jona saman við tveimum fittum gentum, sum hon er abbasystir til. Um tað kann sigast, at politikkur fer í arv, so er tað galdandi fyri Jonu. Hon sigur seg vera fœdda inn í flokkin.



Hetta er ein einastandandi gomul mynd. Tann lítli drongurin, sum sæst so skilliga, er Palli.



Her síggjast pokalar, sum Palli fekk sum telvari.

Tíðindi frá Vinnuhúsinum:

Síðsta vón er føroyskur sjógvur

Skotskir fiskimenn hava úttalað seg til tíðindaheimasíðuna FIS, at teir meta møgulig fiskirættindi í føroyskum sjógvi sum teirra síðstu vón fyri at kunna halda fram sum fiskimenn.

FIS skrivar, at samráðingarnar millum Føroyar og ES um sínamilum fiskiveiðirættindi skulu halda

fram, eftir at ein roynd at hækka veiðina hjá ES skipum í føroyskum sjógvi miseydnaðist á einum fundi í London nýliga.

Avtalan við føroyingar er í grundini tann seinasta vónin fyri nógvar skotskar fiskimenn, sum við eini nýggjari avtalu í Brüssel eru trýstir burtur av sín-um egnu fiskileiðum.

Ein skotskur skipari sigur, at fiskiskip, sum royna á djúpum vatni, ikki vita hvar og eftir hvørjum tey skulu royna komandi ár. Um teir ikki sleppa at fiska, sum teir plaga, vænta teir at myndugleikarnir klára at finna teimum fiskirættindi onkra aðrastaðni.

Tíðindaskriv frá Fiskimálaráðnum

Árligu fiskivinnusamráðingarnar millum Føroyar og Grønland vóru í Keypmannahavn í døgnum 18-19 november 2002.

Partarnir endurskoðaðu fiskiveiðiavtaluna fyri 2002 og komu ásamt um, at fyri 2003 kunnu føroysk skip fiska 4.000 tons av uppsjóvar kongafiski burturav felags Føroyar/Grønland NEAFC- kvotuni í Irmingarhavinum ella í grønlandskum sjógvi. Møguleiki er innbygdur í avtaluna at víðka hesa kvotu við 1200 tonsum afturat eftir ávísam leisti, sum semja er um. Grønlandsk skip kunnu fiska 2.800 tons av norðhavssild burturav føroysku strandarlanda kvotuni í føroyskum sjógvi ella í altjóða øki. Grønland fær ikki makrel í føroyskum sjógvi í 2003.

Partarnir eru samdir um at halda áfram royndarveiðu í ávikavist grønlandskum og føroyskum sjóøki soleiðis, at føroysk skip kunnu fiska við trolu ella línu 150 tons av

svartkalva í Vesturgrønlandi norðanfyri 68 stig N. Eisini kunnu upp til 3 skip í senn fiska við trolu ella línu eftir toski, brosmu og steinbíti í Eysturgrønlandi í upp til 100 fiskidagar tilsamans. Hjáveiðan av kalva og svartkalva er sett til 250 tons tilsamans.

Ein grønlandskur trolari kann fiska upp til 450 tons av botnfiski í føroyskum sjógvi. Hjáveiðan av toski og hýsu kann í mesta lagi verða 20% av botnfiskaveiðuni. Eisini kann eitt grønlandskt skip royndarveiða eftir krabba á ytru fiskidagaleiðuni.

Partarnir komu ásamt um, at tað aftur í 2003 skal vera møguligt at býta fiskidagar eftir rækjum á NAFO- økinum, og at um Grønland hevur lodnu eftir í Eysturgrønlandi, so skal tað vera møguligt hjá føroyskum skipum at keypa burturav hesi. Eisini kunnu føroysk skip fiska 50% av teirra íslensku lodnukvotu í grønlandskum sjógvi.

Eins og undanfarna ár skal tað vera møguligt hjá føroyskum verksmiðjuskipum at taka ímóti fiski í Grønlandi, um toskafiskiskapurin skuldi byrjað aftur, og um grønlandsk virkir ikki fáa tikið ímóti.

Partarnir eru samdir um at virka fyri vaksandi fiskivinnusamstarvi í vinnuni hjá báðum londunum. Hetta hevur við sær, at føroysk og grønlandsk reiðarir hava og kunna framvegis gera avtalur um yvirskotskvotur í grønlandskum sjógvi.

Partarnir umrøddu samstarvið um fylgisveinaeftirlit og um veiðitøl. Eisini umrøddu partarnir samstarvið í NAFO, NEAFC og NAMMCO umframt umsitingina av kongafiskastovninum í Irmingarhavinum.

Jørgen Niclasen, landsstýrismaður, er nøgdur við avtaluna, serstakliga tí nakrir ógreiðir spurningar um kongafiskakvotuna nú eru greiðari.



Fíggjarmálaráðið

Mennandi og spennandi starv

Fíggjarmálaráðið søkir eftir fulltrúa

Starvið
Sum fulltrúi í Fíggjarmálaráðnum kemur tú at arbeiða við sera fjølbroyttum úrvali av ráðgevandi, fyrisingarligum og analytiskum uppgávum á teimum økjum, ið ráðið umsitur.
Dømir:

- Tú ráðgevur landsstýrismanninum um fíggjar-, skatta- og avgjaldsmál og viðgerð innkomn mál
- Tú fyrirveikar uppskot til nýggjar lógir og lógarbroytingar
- Tú loysir tvørgangandi og samskipandi uppgávur
- Tú ger analysur, langtíðarætlanir og tryggjar, at hesar verða framdar
- Tú ráðgevur og leiðbeinir aðalráð-um og stovnum

Førleiki

Vit rokna við, at tú hevur samfelagsvísundaliga útbúgving av hægri lærustovni. Vit rokna eisini við, at tú dugir at arbeiða sjálvstøðugt og at samstarva í arbeiðsbólukum.

Vit bjóða

- Sjálvstøðugt starv, sum tú í stóran mun skapar sjálv/ur
- Fjølbroyttar arbeiðsuppgávur, har tú arbeiðir nógv saman við teimum politisku myndugleikunum
- Góðar móguleikar fyri skeiðum og eftirútbúgving
- Eitt starv, sum til tíðir kann vera krevjandi, men sum samstundis er sera áhugavert við nógvum samskifti úteftir
- Flex-tíð

Arbeitt verður á høgum fakligum stigi, og tí eru sera góðir móguleikar fyri persónligari og fakligari menning.

Setanartreytir

Setunartreytir og løn eru eftir sáttmála

millum Fíggjarmálaráðið og avvarðandi fakfelag. Setanin fatar um alt Fíggjarmálaráðið og stovnar undir tí, umframt Løgmannsskrivstovuna og hini aðalráðini.

Umsókn

Umsókn saman við CV og móguligum viðmælum skal sendast til:

Fíggjarmálaráðið
Postboks 2039
FO-165 Argir

Frestin at søkja er mánadagin 9. des. 2002 kl. 12.00. Starvið verður sett skjótast tilber.

Vilt tú vita meira um starvið, kanst tú ringja til Petur Alberg Lamhauge, fíggjarmálastjóra, á tlf. 35 20 20.

Fíggjarmálaráðið heldur til úti á Argjum saman við Føroya Gjaldstovu, Stýrinum fyri Toll- og Skattstovu Føroya, Hagstovu Føroya og Lønardeildini. Sostatt arbeiða rættiliga nógvir búskapar- og lögfrøðingar undir sama taki í Fíggjarmálaráðnum.

Í Fíggjarmálaráðnum verður m.a. arbeitt við:

- Fíggjarlóg og øðrum játtanarlógum
- Búskaparanalysur og -modellum
- Skatta-, mv- og tolllógum
- Kapitalmarknaðarviðurskiftum
- Fíggjarútgreiningum av almennari nýtslu

Lýsingin finst eisini á heimasíðuni hjá Fíggjarmálaráðnum: www.fmr.fo. Teldupostur er fmr@fmr.fo.

Mentanargrunnur Landsins

Starvslønir til listaligt og mentanarligt arbeiði

Starvslønir verða latnar umsókjara við stóði í listaligum og fakligum meetingum av verk- evmella verkætlan.

"Tíðindamál grunsars er at styðja starv fyri føroyskum máli, bókaentum, list, vísindum og øðrum mentanarmálum bæði hjá leiknum og lærðum. Grunnurin skal serliga stuðla tiltøkum og verkætlanum, sum kveikja og menna føroyska myndlist, tónlist, bókmentir, sjónleik og aðra list, sum kann javnmetast við hesar listagreinir."

Starvslønirnar kunnu verða latnar soleiðis:

1 starvsløn galdandi í 3 ár

og

starvslønir galdandi í 1 mánað til 12 mánaðir

Upplæddin á starvslønini svarar til lærtalønina á fólkskúlans lønarstigi 21, stigi 1, sum eftir 1. mars 2003 verður kr. 20.073,58 um mánaðin.

Umsóknir skulu vera nevndini í hendi í seinasta lagi 21. februar 2003

Umsóknarbløð fást frá **Mentanargrunni Landsins**

Tíðindagøtu 42 • FO-100 Tórshavn
 Tlf. 32 08 42 • firtlf. 21 80 13 • fax 31 19 98 • teldupostur: mentan@post.olvant.fo



Maskinmeistarafelagið

Maskinmeistarafelagið hevur aðalfund í mars mán- aða 2003.

Nærri verður lýst seinni.

Nevndarval

Til tess, at virknir limir, ið ikki kunnu møta á aðalfundinum, kunnu velja við brævatkvøðu, ber til at seta fram uppskot til nevndarlimir og skulu tey vera felagnum skrivliga í hendi í seinasta lagi 15. desember 2002.

Tó kunnu uppskot til nevndarlimir eisini skjótast upp á sjálvum aðalfundinum.

Formansval

Á komandi aðalfundi verður formansval á skránni.

Uppskot til formansvalevni skulu vera nevndini í hendi áðrenn 15. desember 2002.

Nevndin

Stór søga um ein lítlan bát



Í seinasta blaði hövdu vit myndina frá 1948 av bátinum, sum við manning lá niðri í Vágsbotni, og vit sóknaðust eftir, um nakar visti hvørji fólkin vóru. Vit hava nú fingið staðfest, at maðurin til vinstru



Her síggja vit Guðrun, sum báturin er uppkallaður eftir.

er Sofus Dahl Christian-sen, sum var havnarmeistari í Havn. Maðurin t.h. er sonurin Terji Dahl Christiansen. Tann minni drongurin kann vera Finn hjá Jonu og Heina Kjót. Sofus var abbi Finn. Sjálvur báturin kallaðist TN 8 Guðrun, og hann var eitt seksmannafar.

Men vit hava harafturat fingið eina einastandandi søgu um júst Sofus og "Guðrun", og hana hava vit fingið frá Guðrun Haustein, dóttir Sofus, sum nógv kenna frá Hotel Hafnia.

Í fyrsta umfari verður hendan søgan bert í stórum brotum. Seinni fara vit at hava eina rættiliga frásøgn frá hesi hending. Og vit kunnu lova okkara lesarum, at hetta verður spennandi lesnaður.

Men á sumri 1946 ætlar Sofus sær at sigla til Hetlands, Noregs og síðani til Danmarkar við "Guðrun". Hann fer úr Føroyum 14. juni. Ferðin til Hetlands gekk væl, men báturin brotnaði. Sofus kom til Unst, har báturin varð afturgjördur. Samstundis versnaði veðrið, so Sofus kom at liggja tvær vikur í Hetlandi.

Tá hann so helt leiðina til Noregs, kom hann í eitt rættiligt illveður, samstun-

dis sum báturin aftur fór. Hann og báturiningu hjálp og komu til Noregs í øllum góðum. Tað var ikki hildið ráðiligt at sigla hagani til Danmarkar, so hann fekk fart ávegis, og varð settur á sjógv við Læsø. Hagani sigldi hann so til Helsingør, har hann hitti dótturina, sum búði har.

Guðrun fekk fyrri nøkrum árum síðani samband við familjuna, har pápin búði, meðan bíðað var í Hetlandi. Hon vitjaði tey eisini, og fekk tilfar og myndir frá hesi tíð, og ger hetta tilfar søguna enn meira spennandi.

Tað, sum nú kundi verið stuttligt at vita, er, hvat er hent við bátinum. Sofus seldi hann til Sands til Andreas Hentze. Hann seldi bátin til Eli Mellemgaard fyrst í 80-unum. Tað er eitt sindur ógreitt, hvønn Eli seldi bátin til. Men teir halda, at tað hevur verið til onkran á Krákusteini. Men tað hevur ikki verið møgult at fáa meira at vita. Um onkur av lesarum blaðsins skuldu vita hetta, vilja vit fegin frætta.

Hetta er navn og nummar á "Guðrun".



Her síggja vit "Guðrun", tá Sofus kemur inn í Helsingør 7. juli 1946 aftaná eina dramatiska og hendingarrika ferð.

AGN

**sild
kúfiskur
makrelur
høgguslökkur**



hava dagligt samband um allt landið

P/F KAMBUR

**STRENDUR · telefon: 447720
ella 448095 · fax: 448744**

SENT VERÐUR VIÐ STRANDFERÐSLUNI



**Fiskimálastýrið
SKIPAEFTIRLITIÐ**

REINGERÐARFÓLK

Skipaefirlitið søkir eftir fólki til at gera reint í skrivstovuhølunum í Miðvági.

Vaskiarbeiðið er ásett til 3 tímar um dagin.

Starvið verður lønt sambært avtalu við avvarðandi yrkisfelag.

Starvið verður at seta sum skjótast.

Umsóknir skulu verða Skipaefirlitinum í hendi 10. dec. 2002.

Umsóknir verða at senda til:

**Skipaefirlitið,
Postboks 26,
FO-370 Miðvágur.
Att.: Óli Hans Hammer Olsen,
deildarstjóri**

Postboks 26 · FO 370 Miðvágur · Tlf.: 35 56 00
Fax: (+298) 355601- teldupostur fma@fma.fo

Bjargingar-, neyð- og slækki- útgerð til skip og bátar

- Neyðrakettir & hondbluss
- Bjargingarvestar, -kransar og -línur
- Eldslökkjarar, tepplir og slangur
- PIONER plastbátar - nógv modell

*Vit útvega flest alla útgerð
uppá fyrispurning*

**KAJ ANDREASEN & CO
Tel: 315600 · Fax: 318008**



Hetta er nevndin í Fuglafjarða Arbeidsmannafelag. Formaðurin Óli Johannesen er í miðjunni. Sum tað sæst er tað ein ungdommilig manning Óli hevur við sær.



Her er tað Havnar Arbeidsskivinnufelag við formanninum Vigdis Johannesen í miðjunni.

ALS 10 ár

Áhugaverd skrá á 10 ára degnum hjá Arbeidsloysisskipanini

Í sambandi við at 10 ár eru liðin, síðani ALS varð sett á stovn, varð skipað fyri almennum 10-ára haldi í Norðurlandahúsinum hósdagin 21. november kl. 09.00. Her vóru øll vælkommin, og tað var eisini væl av fólki, sum lut-tók í hesum tiltaki, hóast veðrið ikki var tað besta.

Byrjað varð kl 09.00 við morgunmati. Annars byrjaði sjálv samkoman við, at stjórin á Arbeidsloysisskipanini, Elisabeth O. Gaardbo, bjóðaði vælkommin.

Aftaná hana var tað forkvinnan í stýrinum, Karin Kjølbro, sum hevði eina framløgu, har hon í stuttum greiddi frá teirri til tíðir dramatisku søguni hjá ALS.

Síðan var tað landsstýrismaðurin í arbeidsmarkn-

aðarmálum, Bjarni Djurholm, ið hevði sína framløgu. Hann váttaði millum annað, at hann fyrsta dagin hevur ætlan um at seta ein bólk við umboðum fyri partarnar á arbeidsmarknaðinum og Vinnumálaráðnum at endurskoða ALS-skipanina sum heild.

Dramatikkur fyrstu árin

Aftaná Bjarna Djurholm var framløga av føðingardagsútgávu av Skýrák, og stóð Annika Wardum Joensen, fyrrverandi leiðari av Ferðaráðnum, fyri hesum. Skýrák er tað ritið, sum ALS hevur givið út nakrar ferðir við tilfari, sum viðvíkir ALS og arbeidsmarknaðin. Hendan útgávan er merkt av føðingardags-haldinum, og eru fleiri

áhugaverdar greinir, sum eru sera viðkomandi í samband við ALS. Framløgán, sum fyri ein stóran part var í myndum frá 1992, var merkt av fyrstu dramatisku søguni hjá ALS, tá skipanin var við at kollsíga fíggarliga - nær-um longu frá fyrsta degi.

Formaðurin í FF, Óli Jacobsen, var við í fyrsta stýrinum hjá ALS og var við í tí, sum hendi tá. Tað, sum hendi, var jú, at kassin skjótt gjørdist tómur, tá arbeidsloysið eksploderaði, og framrokn-ingar vístu, at skjótt fór at resta nógv í. So her var rættiliga brúk fyri kreppu-hjálpi. Inngaldið varð sett upp frá 2 til 2,75%. Frítíðargrunnurin varð tømdur. Loftið fyri inngaldið varð avtikið. Inngaldið til "sam-

haldsfasta" varð tikið, ein partur tó sum lán.

Men øll hesi tiltøk rukku ikki longur, enn til at útgaldið kundi vera 63% móti teimum 70%, ið upprunaliga vóru galdandi. Hendan lækking var stutt frá at føra til aðal-verkfall, sum bert hevði kunnað gjørt tað van-lukklugu støðuna í landinum enn verri. Men ein endurskoðan av tølunum førði til, at tað bar til at hækka uppskotna gjaldið til 67%, so minkingin bert gjørdist 3%, og hetta gjørdi so tað, at tað slapst undan verkfalli kortini.

Jóannes Ejdesgaard var landsstýrismaður á økinum tá, og hann var sjálvsagt eisini spurdur av støðuni. So ta einu ferðina, kassin var tómur, var

hansara uppskot, at ALS skuldi taka lán fyri at sleppa undan, at einki var í kassanum. Hann hevði enntá kannað møguleikan fyri hesum, og at fáa lán kundi væl lata seg gera. Hesum var stýrið einki við uppá, og viðurskiptini millum stýrið og landsstýrismannin gjørdust meira enn køld, og har var mestsum opið kríggj. So nógv stóð á, at stýrið ta einu ferðina álvarsliga umhugsaði at leggja frá sær. Men tá Jóannes í tíðind-unum um kvøldið heitti á stýrið um at leggja frá sær, tá virkaði tað beint mótsatt! Og stýrið var sitandi.

Men tað vísti, at tað kortini ikki gjørdist brúk fyri láni. Eina ferð, tá ikki varð roknað við, at peng-ar vóru til næsta útgjald,

var kortini nógv mikið! Og tá kom líka sum vend í, og hetta lætti sjálvandi hjá øllum pørtum.

Tónleikur og roknskapur

Undirhald var eisini, so tað næsta á skránni var Kári Bæk: Duet fyri tvær violínir. Sámal Petersen og ein næmingur hansara, Jón Festirstein, spældu.

Aftan á ein støðg var roknskapur á skránni. Her var tað Ernst Jacobsen, fíggar- og fyrisitingar-leiðari, sum greiddi frá. Frá einum risaundirskoti fyrstu árin hevur tað verið øvut seinnu árin. Stutt kann sigast, at ALS nú eigur útvið hálva milli-ard, sum er mett at røkka væl til eina møguliga nýggja kreppu. Hetta er



Vinnumálaráðið var sjálvsagt við. Frá høgru eru tað Bjarni Djurholm, Arne Poulsen, Søren P. Sørensen og Maria Róin.



Her eru umboðini frá Skála Arbeidarafelag. Uttast t.h. er Elias Hansen, formaður, og fyrrverandi næstformaður í Føroya Arbeidarafelag.

eisini orsökkin til, at gjald-ið frá ársskiftinum er sett so lágt sum ½% til hvønn av pørtunum.

Tað vóru fleiri á fundinum, sum ivaðust í, hvussu skilagóð hendan lækking var. Tað var betri at spara enn meira upp, eisini fyri at sleppa undan enn størri hækking í inngjaldinum tann dagin, tað kann gerast brúk fyri tí.

Síðan vóru hagtøl v.m. á skránni, og var tað Elisabeth O. Gaardbo, stjóri, sum legði hesi fram. Hesi hagtøl vístu framhaldandi bætta støðu viðvíkjandi arbeiðsloysinum. Tó tykjast kvinnur at vera heldur verri fyri enn mannfólk.

Tað næsta á skránni var: Maður er mans gaman (hugleiðingar yvir 90-árinu uppá gott og ilt).

Páll Danielsen, sjónleikari, las hugleiðingar eftir Oddvør Johansen. Hetta var eisini mikið áhuga-vert. Oddvør er ikki heilt ókunnig hjá lesarum okkara. Í seinasta blaði høvdu vit áhugaverdu frásøgnina um Niels Skaale, ið Oddvør hevði skrivað. Vónandi fara vit at frætta meira frá henni seinni.

Samfelagsbúskapur og arbeiðsloysi var so á skránni við Herman Oskarsson, búskaparfrøðingur. Herman er altíð áhuga-verdur og greiður, og vóna vit seinni at kunna koma aftur til hann. Men hann vísti á, at ALS í hvussu er kom at hava ta ávirkan í framtíðini, at fólk fóru neyvan at rýma undan arbeiðsloysi, eins og tey gjørdur í 90-unum. Hann helt eisini, at tað var eingin greiður arbeiðsmarknaðarpolitikkur í Føroyum, og tað er ringt at vera ósamdur við hann um tað.

Pallborð:

Bjarni má steðgast! Tað seinasta á skránni var pallborðskjak, har tað luttóku umboð fyri m.a. partarnar á arbeiðsmarknaðinum og politisku myndugleikarnar. Tey, ið luttóku, vóru Bjarni Djurholm, landsstýrismaður, Karin Kjølbro, stýrisformaður, Ingeborg Vinther, fyri arbeiðararnar, Bjørghild Ludvig, fyri abeiðsgevarar og so Herman Oskarsson.

Hesi høvdu fyrst eina framløgu. Her skal fyrst verða gjørd viðmerking til framløguna hjá Bjarna Djurholm. Tað tykist, sum tað eisini sæst í Skýrák, at hansara fremsta mál er at fáa spurningin um hækking og lækking av ALS-gjaldinum lagdan til lögtingið at taka støðu til.

“Onkur” hevur fingið

tað hugskot, at ALS-gjald skal kunna sammetast við skatt, og sambært stýrisskipanarlógini kann skattur bert ásetast av lögtinginum, og so skal tað sama vera galdandi fyri gjaldið til ALS. Hesum er politiska skipanin sambært Bjarna samd um.

Bjarni er við at fara heilt av allari leið í hesum spurningi. Her er talan um ein heilt teoretiskan spurning, sum tað uttan iva kann trætast um til dómadag. Tað er eingin ivi um, at Bjarni kann fáa lögfrøðingar hjá tí almenna at geva honum viðhald. Men tað er minst líka greitt, at seriosir lögfrøðingar enn lættari kunnu avvísa hesum sjónarmiði.

Tað er neyvan ivi um, at partarnir í ALS av øllum alvi fara at stríðast ímóti, at avgerðarrætturin skal flytast frá teimum til lögtingið. Tað, ið liggur aftanfyri her, er almenni politikkinum, at flest móguligar avgerðir skulu flytast til politisku skipanina, har ávirkanin frá restini av samfelagnum er 0. Hesum hava borgararnir tær allar ringastu royndirnar av. Politiska skipanin kundi roynt at fingið skil á tí, sum hon longu hevur at umsita. Her er nógv at taka sær til tey fyrstu heilt nógvu árinu.

Tað, sum partarnir í ALS eisini hava grund fyri at óttast, er, at um politiska skipanin fyrst fær lítla fingur, fer hon skjótt at kráma eftir allari hondini, og ALS fer at verða lagt afturat onkrum almennum kongaríki. Her má setast føtur í spennu av øllum alvi.

At hetta skal gerast av umsorgan fyri stýrisskipanarlógini, kann eingin taka fyri fult. Almenni politikkurin er nevnliga, at henda lóg skal bert brúkast, tá hon er til gagns fyri makthavararnar. Hetta verður nevnliga ikki tikið so tungt, tá tað er talan um rættindi hjá borgarunum móti myndugleikunum.

Vit vilja ráða Bjarna Djurholm til at nýta sínar kreftir uppá verandi skipan heldur enn at uppfínna nýggjar trupulleikar. Tað er nú skilabetri at byggja húsið frá grundini og ikki frá skorsteininum. At fylgja hesum ráðum vil spara nógv uppslítandi kreftir hjá báðum pørtum!

Í komandi blaði fara vit at hoyra nærri frá hesum málinum. Prógvað verður at lögfrøðisliga grundarlagið fyri hesi ætlan hjá Bjarna er at grundað á

manipulatióin og at settar verða til viks danskar rættarreglur á økinum.

Henda greinin verður saman við hesum blaðnum lögð á heimasíðu FFs: www.fiskimannafelag.fo

Ósemja um útgjald
Annars skiltist á pallborðskjakinum, at tað er grundleggjandi ósemja hjá pørtunum í ALS um útgjaldsupphædd og ta tíð, ein kann vera inni í skipanini. Í løtuni er útgjaldið 70%, og tað ber til at vera í skipanini í 3 ár og 2 mánaðir. Tey flestu fæfeløg vilja hava endurgjaldið upp á 80%. Tað er í hvussu er ein treyt, sum arbeiðsgevarar seta fyri hesum, og tað er, at tíðin í skipanini verður minkað til tað, hon upprunliga var - nevnliga 2 ár. Og at loftið fyri inngjaldi verður sett inn aftur, so skipanin verður førd aftur til sítt upprunalíki. Hetta sigur Ingeborg nei til. Hon heldur ikki, at tað ber til at geva út uppá batar, sum fyrst einaferð eru vunnir.

Hetta kann benda á, at lítið fer at koma burturúr eini komandi endurskoðan. Tað verður nevnliga lítil nytta í at koma við nøkrum tilmæli, sum ikki báðir partar taka undir við.

Her má bert sigast, at verandi skipan, serliga longda tíðin í skipanini, fyri ein stóran part er grundað í teirri kreppuni, sum vit høvdu fyrst í 1990-unum. Tað er eingin, sum sigur, at fyri tað um hetta var rímligt tá fyrst løntakaran, at hetta er eins rímligt í dag. Skipanin eigur eisini at hava sum grundarlag, at hon eggjar fólki til at fáa sær arbeiði. Tað er ikki vist, at verandi skipan gera hetta.

Fiskimenn kenna seg at vera fyrri vanbýti

Tað sama er galdandi hinvegin. Fyri fiskimenn er skipanin blivin verri. Fiskimenn kenna seg at gjalda inn til eina skipan, sum teir einki fáa burturúr, tá tørvur er á tí, soleiðis sum ofta er greitt frá her í blaðnum.

Fyri okkum, sum ikki longur eru beinleiðis við í skipanini, virkar hon sera tvørlig og fýrakantað. Og tvørligheitin virkar báðar vegir.

Tað var ikki nógv tíð til kjak aftaná pallborðið. Men stórir partur av kjakinum var um fiskavirkisskipanina.

Loysið fiskavirkisskipanina frá ALS!
Her fara vit at koma við
Framhald á næstu síðu



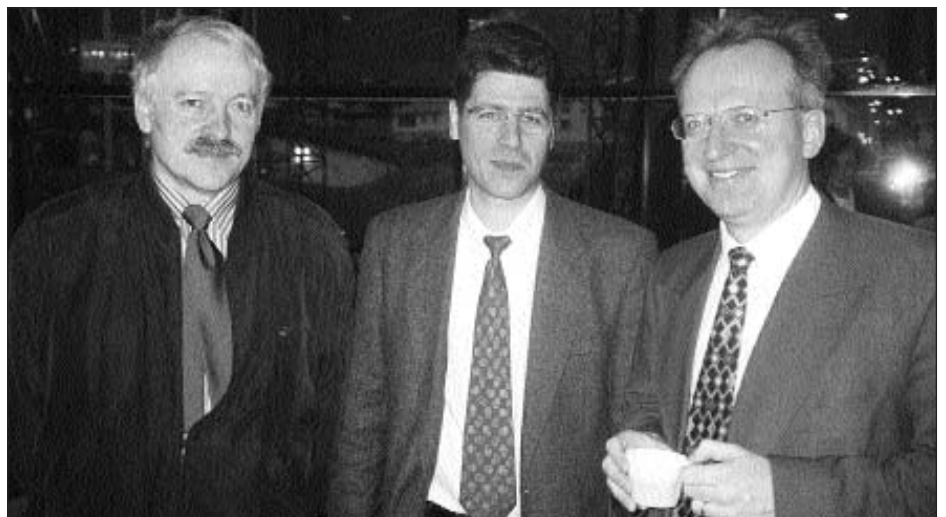
Arbeiðsgevarar eru sjálvskrivaðir. Frá høgru Jan Mortensen, skrivari, Oddfríður Gregersen, fyrrverandi formaður, Kristoffur Laksá, nevndarlimur og Vilhelm M Johannesen, formaður.



Frá høgru Agnar Bech, frá postfelagnum, Arthur Gúðjónsson frá Klaksvíkar Arbeiðsmannafelag og Vónbjørt Guðjónsson frá Klaksvíkar Arbeiðskvinnufelag. Hesi bæði eru hjún, so tað kann næstan sigast, at her eru tvey feløg sum eru gift!



Uttast til høgru er formaðurin í Havnar Arbeiðsmannafelag Jan Midjord. Hinir eru umboðini frá Sjóvar sókn. Karl Robert Johansen er kendur frá hansara tíð sum tingmaður fyri Verkamannafylkingina. Næstur honum er Rúni Poulsen, núverandi formaður í arbeiðsmannafelagnum.



T.v. er Jóhannes Eli Iversen, umboð fyri Føroya Lærarafelag. Næstur honum eru tveir fyrrverandi næmingar hjá honum: Kaj Johannesen og Janus Petersen frá Føroya Banka. Væl er lært!



Politiska skipanin var eisini væl umboðað: Frá vinstri Jógvan Arge, Jóannes Eidesgaard, Kristian Magnussen og Rúni Hentze.



Tað var bara væl av fólki.



einum hugskoti. Loysið flakavirkisskipanina frá ALS! Og latið tað upp í hendurnar á avvarðandi feløgum at umsita hesa skipan. So kunnu pengarnir, sum ALS rindar, fylgja við. Hesir kundu verið brúktir sum grundarlag fyri at gera eina fastlønarskipan til flakafólk, sum tað fyrr hevur verið uppá tal.

Tað má vera nógv einfaldari, at henda skipan verður avtalað beinleiðis millum arbeiðarar og arbeiðsgevarar á hesum øki, heldur enn at hetta skal vera ein sak hjá umboðum fyri alment løntum og fiskimonnum.

Men vit kunnu bert ynskja ALS eina eydnuríka framtíð við vón um, at tað skal vera minst møguligt brúk fyri henni.

Pallborðið. Frá vinstri: Bjarni Djurholm, Karin Kjølbro, Bjørgfríð Ludvig og Herman Oskarsson.

Fundurin endaði um kl. 13.00 við ábiti, har Eiðvør Pálsdóttir sang afturvið.



Osmund Berg úr Arbeiðsmannafelagnum í Skopun hevur spurning til panelið.



Hesi fimm vóru lykklapersónar, tá ALS kom til verðina. Frá vinstri Ingeborg Vinther og Oddfríður Gregersen, sum sótu í fyrireikingarnevndini. Jóannes Eidesgaard legði sum landsstýrismaður lunnarnar og var við at fáa lógina samtykta. Torgerð Nielsen var fyrsti stjórin. Arne Poulsen var varamaður hjá arbeiðsgevarum og møtti í fyrireikingarbólkinum. Annars var Hartvig Hansen varamaður hjá Ingeborg. Skrivari og fyrsti formaður í stýrinum var Petur Alberg Lamhauge.



Aftaná fekst ein góður biti!



Og Eivør Pálsdóttir sang afturvið!

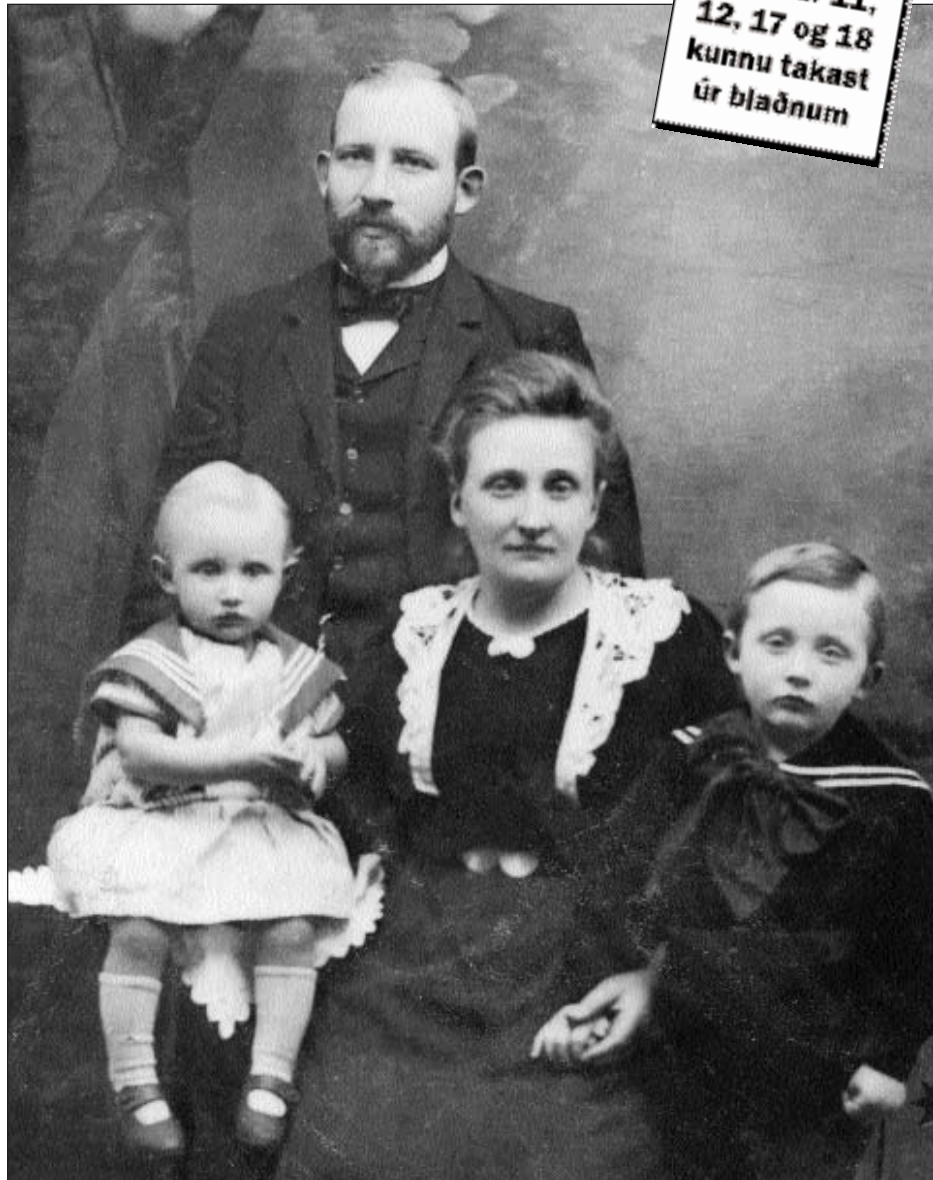
Gamlar Havnarmyndir

At taka úr
blaðnum
Síðurnar 11,
12, 17 og 18
kunnu takast
úr blaðnum

Tað var ikki bert William Heinesen, sum dugdi at skriva. Tað dugdi mamma hansara Carolina eisini. Hon var abba-dóttir gamla Restorff, sum vit umrøddu í seinasta blaði. Hon skrivaði eisini sínar endurminningar, sum er stuttlig-ur og áhugaverdur lesnaður frá eini tíð, tá Havnin var nakað heilt annað, enn hon er í dag. Ein partur av hesum endurminningum vórðu endurprentaðar av Peturi Háberg í jólablaðnum "Jólastjørnan" fyri uml. 40 árum síðani. Vit fara at prenta tær í síni heild. Vit fara eisini at hava myndir av umrøddu persónunum, og eru tær flestu tekningar, sum vóru við í Jólastjørnuni, teknaðar av Williami Heinesen. Vit hava eisini tikið nútíðarmyndir av nøkrum av umrøddu húsunum. Hetta vil gera tað møguligt at seta frásagnirnar í samband við nútíðina.

Tað danska málið er sjarman við frásøgnini. Tí verður hon prentað, sum hon er skrivað.

Tær føroysku viðmerkingarnar eru í høvuðsheitum skrivaðar av Oddvør Johansen.



Hetta eru hjúnini Caroline og Zacharias Heinesen saman við tveimum av teirra børnum, Stig og Bergljot. Sonur teirra gjørdist tann kendi rithøvundurin William Heinesen. Men mamman dugdi eisini at skriva! Carolina var dóttir A.W. Restorff (1846-1898) og Sofie Helene Jacobsen. Pápi hennara var tann fyrri Jørgen Frands Jacobsen, og varð hendan ættin umrødd í seinasta blaði. Tað kann næstan sigast, at Caroline dugir á ein serligan hátt at gera gomlu Havnina livandi aftur.

Det gamle Skålehus
Det lå i Bringsnagøta og havde i længst forsvunden tid været beboet af en bartskeer, siden var der en hosetager ved den kgl. Handel, der hed Niels Skaale, som købte huset og boede der med en gammel husholderske, som blev kaldt Muffen. Da Skaale så døde, købte bedstefar (Gamle Restorff) både det og Skåletrø.

Mine første erindringer knytter sig til samme hus, da mine forældre boede der og jeg var kun 2-3 år, da det blev revet ned. Huset var lille og hyggeligt med en stue og 2 små værelser. Ovenpå var der kun et meget lille værelse, som blev kaldt Muffekammeret, og hvor der

vimlede med lopper. Jeg husker dunkelt Muffen, da hun efter Skaales død boede hjemme hos bedstefar, hun sad gerne ude ved komfuret, hvor hun indtog sine måltider, hun var meget gammel og havde altid en blåprikket bomuldskyse på hovedet. Hun hed egentlig Susanna. Mens jeg og mine 3 brødre var små, kom der så en pige på ca. 25 år i huset hos mine forældre, hun hed Elsebeth og blev kaldt Ebba, og den samme pige måtte så ligge i Muffekammeret, og jeg sov hos hende, men jeg erindrer ikke noget til de førromtalte lopper.

Det første jeg kan huske, var en dag da jeg havde været særlig vild, at jeg blev bundet fast på en

stol, der stod lige ved arnen, da kom den gamle smed på Arge og skulle gøre ovnen i stand, og han drillede mig, fordi jeg som var en lille pige ikke kunne opføre mig ordentlig, havde det været en dreng, havde han bedre kunnet forstå det, men jeg kunne ikke røre mig og måtte høre på hans drillerier. Samme smed var far til urmager Arge og alle de såkaldte Argebrødre, en lille mand med en vældig skæv næse, den lå næsten på siden.

Den stue, hvor ovnen stod, der skulle gøres i stand, husker jeg særlig godt, der var kornblåt papir på væggen og min kommode, som jeg har i dagligstuen nu, stod ved den ene væg og ovenover hang det billede af skytsenglen, som senere altid hang over Williams seng, da han var lille. Udenfor huset var der en lille have med stikkelsbærbuske og kun ét træ, som blev kaldt paradistræet, jeg ved ikke hvorfor.

Hvergang mor og Ebba kom op at skændes, skjulte Ebba sig under Paradistræet for at mor skulle tro, at hun var rendt sin vej, men hun kom så ind igen og alt var godt, ingen af dem kunne være vrede længe ad gangen. Ved siden af stuen havde vi et gæsteværelse med 2 senge.

Engang fik vi besøg af provst Dahls fader og hans broder Jacob, som så sov i

gæsteværelset om natten, men mor, som var så glem-som, havde rent glemt, at de lå dernede. Midt om natten vågnede hun og mente, at hun havde glemt at lukke vinduet dernede, hun tændte så et lys og gik derned og opdager jo begge de sovende mennesker, som også vågnede og hun for så helt ulykkelig op til far og fortalte, hvad hun havde gjort og måtte så selvfølgelig gøre en undskyldning dagen efter, men de lo jo alle af den fejltagelse.

Nå, så blev huset for lille og gammelt og blev revet ned. Det var altså i 1876. Der skulle bygges et større hus på samme sted, og vi kom så hjem til bedstefar, mens byggeriet stod på. Da var Martin 6, Frands 4½, jeg 3 og Poul kun 1 år.

Bedstefars hus
Det hus, hvor vi nu skulle

bo mens det nye hus blev bygget, var et dejligt gammelt hus med store, rummelige værelser, i særdeleshed en stor dagligstue, hvor bedstefar opholdt sig. Foruden ham var der onkel Rudolf, som altid beskæftigede sig med mig, når han var hjemme til måltiderne, han var en stor børneven, og så var der onkel Frands, som var mere mut og tvær, men han var også rar. Den tredje onkel Johan var på det tidspunkt nede i København og tog styrmands-eksamen, mine 2 fætre var også rare, men de var ikke hjemme. Tante Helene var gift og boede i Hjørring, den anden tante Jette blev vist dengang gift med Jacob Lützen. Jeg elskede dette hus lige til jeg som 25-årig holdt mit bryllup, netop i den store dejlige stue, det var indbegrebet af alt hvad der var hyggeligt og godt.

Bedstefar var en personlighed, men man havde jo vældig respekt for ham. Hans kone har jeg aldrig kendt, men hun skulle være en lille sagmodig kone, som ikke måtte have nogen mening, men det var jo heldigt, at hun lod bedstefar regere som han ville. Ebba og jeg, som altid skulle sove sammen, kom så til at dele værelse sammen med 2 andre piger og fik værelse, der vendte ud mod Bødkerens hus, jeg husker at luften var så indelukket, at et lys næppe kunne brænde derinde. Jeg husker en aften, da jeg sad på Ebbas skød nede i køkkenet og spiste kogt mælk med rugbrødsterner i, at der kom en ung dreng med fisk, og smed i vasken og fisken begyndte at sprælle, det havde jeg aldrig set før, jeg var aldeles rædselsslagen og græd og blev ovenikøbet gjort nar

Ebba (Elsebeth) kom frá "úti í Bø" dóttir Cathrine Malene, (Ebba-mor, sum verður umrødd seinni) og hon hevði ein beiggja, sum æt Antonius. Trøðin hjá teimum var áføst við trønna hjá Annu Jacobsen (Svínoyar Onnu). Pápi Ebbu var av Velbastað og var beiggi til vermóður Óla Svenn. Ebba kom í húsið 25 ára gomul, og var har alt lívið, til hon doyði sum 75 ára gomul. Ebba var onkursvegna skyld við Niels Johannesen. Onkur heldur, at húsini hjá Ebba-mor vóru har Trappugøta og Tróndargøta mótast, yvirav hjá Rudolf Andersen. Beiggi Carolinu, Poul, kallaði Ebbu upp.



Framhald á næstu síðu



"Tante Jette" giftist við Jacob Lützen og finga tey 12 børn, herav 7 dótur. Ein av synunum, Valdemar Lützen, keypti í 1920 eina nýbygda skonnart, sum hann kallaði "Syv søstre" eftir sínum sjey systurum.



Ebba Restorff Johansen, dóttir Poul A. Restorff, sum var beiggi Caroline. Hon var uppkallað eftir ta fyrru Ebbu. Drongurin er Ísak, sonur Oddvør Johansen.



Onkel Rudolf (Andersen) var systirsonur Gamla Restorff, ógiftur. Ein stillfóru men rættiligur keypmaður við organisatiónstalent. Hann var í grundini leiðari av øllum, tá ið Gamli eldist. Hann var í Føroyum í 60 ár, men tá alt fór á heysin uml. 1925, fór hann til Keypmannahavnar, sum var hansara føðibýur. Hann hevði mist alt, ið hann átti, men var ongantíð beiskur inn á lívið. Hann átti húsini nr. 2 í Tróndargøtu, heilt niðri við Vágshotn. Er grivin í Danmark. Tey seinastu árinu búði hann hjá systir síni Binu, har hann læs nógv. Hann hevði ikki ráð at lesa bókur longur, so hann meldaði seg inn í "Arbejdernes Læseforening". Vitjaði aftur í Føroyum stutt áðrenn hann doyði. Rudolf var eisini tingmaður 1881-82. Her búði Rudolf

af, fordi jeg var bange for en fisk. Den dreng, der kom ind med fisken, var for resten gamle Mourits hos Rubek. En af de største fornøjelser, var at være tilstede når bedstefar lavede bryllupskager, han var byens eneste konditor, han lavede lagkager, sukkertærter og kransekager, som han satte sammen med pynt af sukkerfigurer, der blev sat fast med brændt sukker. Ligeledes bagte han store hønsepøstjer, dengang kendte man ikke til kødhakkemaskiner, men måtte skrabe kødet helt fri for sener med en almindelig køkkenkniv, så der blev sat flere piger i arbejde i den anledning. Der blev også lavet brystsukker derhjemme, der var et stort rum, som blev kaldt keglekammeret, hvor der var et stort bord, hvor sukkermassen blev hældt på en stenflade til den kunne tages med hænderne og slås op på et vældigt søm på væggen, og



Onkel Frands var sonur gamla Restorff. Hann hevði ikki evni fyri handli. Hann giftist við umrøddu systirini hjá Rudolf, Binu. Tey vóru systkinabørn. Tey búðu í teimum hvítu húsunum á Skálatrøð í núverandi Gr. Kambansgøtu. Húsini gjørdust seinni yvirlærahús, og Zacharias Sørensen búði her í mong ár. Hendan Bina og tvær aðrar systrar hennara vóru sangarinnur, tvær á Kgl. Teatrinum. Har vóru ta einu tíðina seks av Andersen systkjunum. Bina var ein av høvuðs"monnunum" aftanfyrir Thorshavn Vandforsyning. Her búði "onkel Frands".



Rudolf Andersen.
(1845-1929).

der stod så bedstefar og sled i det, til brystsukkeret kunne klippes med en saks. Vi børn var meget interesserede tilskuere.

Foruden forretningen i Vágshotn, havde bedstefar en fisketørringsplads i Ålekær. Hjemme havde han en lille brødbutik, hvor man også kunne købe kager, men fine kager blev kun bagt om lørdagen. Folk her i byen var som oftest fattige, der var næsten ingen fortjeneste, især for kvindernes vedkommende, lidt hjalp fisketørringen på det, men bedstefar havde selv arbejdet sig op fra små kår, så han havde forståelse af fattigdom, og gjorde alt for at forbedre deres kår. Når de kom i butikken og købte brød, fik de som regel et til i tilgift, han plejede også ved højtider at koge hele bryggerkedler med rast kød og suppe og indbød hvem, der ville ind og spise sig mætte. Han prøvede også altid at skaffe dem arbejde, men når han traf på et dovent menneske, ville han ikke hjælpe, han havde dovenskab. Nede i bageriet, som var meget

lavt og primitivt i det hele taget, var der en mand som hed Mads og boede i Sandegærde på den grund, hvor nu dr. Dahl nu bor, han var en rar og sagtomodig mand, som rettede sig fuldstændig efter de instrukser, han fik fra bedstefar og bagte brødene og bryggede øl i mindre målestok. Der blev vist kun brugt ølgær. Når man kom ud i køkkenet, sad Mads altid under loftstrappen og spiste og på bænken ved ovnen sad der en ældre mand, som blev kaldt lange Lars, han fik sin aftensmad og et stort krus te, som han så drak hjemme, han boede der i et lille hus i nærheden, jeg ved ikke, hvor han var fra, jeg tror at han var her fra byen. Han var meget høj og altid så venlig mod os børn, i særdeleshed mod Frands.

Hver fredag aften kom der en drejer Debes, han var ungkarl og boede sammen med sin gamle søster, og ham kunne bedstefar ikke rigtig lide, men han spiste der hver fredag aften og havde god appetit. Vi børn talte hvor mange skiver, han kunne få ned, det var gerne 9-10 stk. men det var ham vel undt. Samme Debes var også frisør og klippede håret af os alle, han boede i et hus som blev kaldt á Dunga, og stod der, hvor Kletts hus nu er på Bryggebakken. Hans søster var noget af det morsomste man kunne tænke sig og så elskværdig. Hun talte hver anden sætning på dansk og hver anden på færøsk, hun var lille og spinkel med en rigtig Debes profil, stor veldannet kroget næse. Hun var altid helt stiv at skørter,

hun havde vist en bunke på, men så sirlig og pæn. Engang var der kommet en mus i køkkenet, og de var jo bange for en, så råbte hun i sin nød: "Wentzel Baggi, Wentzel Baggi, kom med kloven! Kom med kloven!". Jeg blev af og til sendt ned til dem for at bede om et stykke peberrod, som voksede i deres have, men for at komme ud i haven måtte man gå igennem en lille gang, hvor loftet var faldefærdigt, så vi måtte altid løbe, for at loftet ikke skulle styrte ned over os.

Det nye hus i Bringsnagøta
Omsider blev da det nye hus færdigt og vi flyttede så derind året efter. Det var efter den tids måde at bygge huse på ret flot med en stor dagligstue, spise-stue og 2 store kviste ovenpå, så at der blev 5 gode værelser. Loftslejligheden med god udsigt til søen og Skansetange, men ingen have, da huset blev bygget langt ind på havens grund. Der blev indrettet butik i den vestlige ende af huset, da far nu skulle handle for sig selv, tidligere havde han haft plads ude i Vágshotn i bedstefars forretning. Det var dengang et livligt strøg, da Bringsnagøta var hovedgaden, alle kirkegængere måtte passere forbi, og der var flere forretninger der i nærheden, senere kom der apotek og Barentsens meget søgte danselokale. Lige overfor os mod syd var der et stort hus, der blev kaldt Klokkeastova, der hvor urmager Arge senere fik sin forretning. Derovre var en ældre kone, som hed Juliane, og som havde

Marius og Jóan Petur smíðað bát í Íslandi

Í døgnum 20-24. november var ein norðurlendsk handverka- og listastevna í Laugardalshöllini í Reykjavík í Íslandi. Her vóru umboð úr norðurlondum til staðar. Tað var eisini umboðan úr Baltalondunum og Canada. Føroyingar vóru sjálvsagt eisini við og høvdu sín egna bás. Úr Føroyum vóru 17 luttakarar innan fyri øll mógulig øki av listahandverki. Tað, sum kann hava størstan áhuga fyri eitt blað sum okkara, er, at føroyskt bátasmíð var á skránni. Feðgarnir Marius og Jóan Petur Clementsen smíðaðu ein bát, ið skal enda á Fjørurkónni í Hafnafjørð-

inum, sum nógvir føroyingar kenna. Sagt verður, at tað var stórir áhuga fyri júst hesum tiltakinum.

Soleiðis sær amboðskassin hjá bátabyggjarum út.



Ein av teimum, sum var fastur fúsar við føroyska básin, var íslendingurin Gunnar Marel Eggertsson, ið er maðurin sum smíðaði víkingaskipið "Íslending", ið sigldi í farvegi Leiv Hepna til Ameriku á túsundára hátíðarhaldi teirra. Hann eins og flest øll hini, ið eygleiddu, vóru sera hugtikin av, at vit føroyingar eiga hetta gamla handverkið so livandi ímillum sín.

Í døgnum 19-22. november var eisini ein ráðstevna um hetta evni við luttakrum frá teim ymsu londunum. Ása Hátún helt her fyrilestur um handverk í Føroyum.

Vit hava frá okkara manni í Íslandi fingið nakrar myndir frá framsýningini.

Nógv putl er. Tað eru kanska ikki øll, sum vita tað, men Marius er eisini fakkfelagsmaður. Hann er nevndarlimur í Føroya Arbeidara-felag.



Føroyski básurin.



Feðgarnir báðir Marius og Jóan Petur Clementsen komnir væl áleiðis við bátin.



Stórir áhugi var fyri føroyska bátinum.



Ása Hátún, sum eisini helt fyrilestur, er her við rokkin.



Poula Sørensen situr og karðar.



Føroysk klædnaløgg vóru sjálvsagt á framsýningini.



Minst til Kubban

Vágatunnlin ger tað skjótari og lættari at ferðast millum Vágar og Streymoy. Skalt tú javnan undir sundið, og vilt tú hava tað uppæftur lageligari og biligari, so loysir tað seg at tekna eitt hald. Teknar tú eitt hald, fært tú ein kubba at seta í bilin. Í kubbanum eru 20 túrar, og tú kubbar samstundis

40 prosent av prísinum fyri at koyra ígjøgnum.

Kubbin verður settur innan fyri forrútin á tínum bili. Tá tú koyrir ígjøgnum gjaldstøðina, verður eitt klipp sjálvvirkandi tikið av kubbanum, sum kann fyllast aftur, tá hann nærkast einum minstamarki.

Minst til Kubban



Ferðast tú ofta um Vestmanna-sund, loysir tað seg at tekna hald, tí tá fært tú 40 % í avsláttir. Tú fært ein kubba at seta í for-rútin og kanst koyra ígjøgnum uttan at gjalda hvørja ferð. Hald kann teknast síðst í vikuni, Faldari/tekingarskjal fæst á post-húsunum kring landið.

Prísir

		Prísir ^①	5 klipp ^②	20 klipp ^③
Akfør	undir 6 m	188,-	150,-	112,-
Akfør	6 - 12,5 m	918,-	734,-	550,-
Akfør	yvir 12,5 m	1.378,-	1.102,-	826,-
Ferðafólk/ motorvagn/hjól knallarin/skúlarar		ókeypís		
①		er prísurin fyri ein túr (báðar vegir) uttan hald		
② ③		er prísurin fyri ein túr (báðar vegir), um tú teknað teg fyri haldi við 5 (tú sparir 20%) ella 20 túrum (tú sparir 40%).		
		Gevið gætur prísurin er fyri báðar vegir (fram og aftur)		

Depositum fyri kubban: 300,-



VÁGATUNNILIN

Vágatunnlini pf. · Skansavegur 7 · P.O. Box 1010 · FO-100 Tórshavn · Faroe Islands · Tel +298 350 200 · Fax +298 350 201
www.vagatunnlini.fo



FISKIMÁLARÁÐIÐ FISKIVEIÐIEFTIRLITIÐ

Vaktgangandi starvsfólk til Sjóbjargingarstøðina, MRCC-Tórshavn

Til Sjóbjargingarstøðina MRCC-Tórshavn (Maritime Rescue Co-ordination Centre) verður søkt eftir vaktgangandi starvsfólki.

Starvið inniber hesar uppgávur:

- Skiftandi vaktir og ábyrgd av vaktini
- Tilkallivakt (bakvakt)
- Móttaka fráboðanir og taka støðu til hjálparveitingar á føroyska landgrunninum
- Hvør fráboðan skal metast, um vakthavandi sjálv-/sjálvur skal veita atstøðu, ella um neyðugt, tilkalla bakvaktina ella leiðaran
- Vanligt fyrifallandi arbeiði á vaktini, t.d. skráseta ymiskt í sambandi við tilbúgvina

Førleikakrøv:

- Nautiska ella aðra viðkomandi útbúgving
- Duga at samskipta á føroyskum, norðurlenskum og enskum
- Kunneika til teldur

Setanartreytir:

Starvið er tænastráðarstarv og lønt í 27. lønarflokki sambært avtalu millum Tænastumannafelag Landsins og Fíggingarmálaráðið. Starvshættið er eftirlitsfólk. Setanarøkið fevnir um Fiskimálaráðið og stovnar undir tí, umframt hini aðalráðini og Løgmannsskrivstovuna. Tænastustaðurin í løtuni er MRCC-Tórshavn.

Sjóbjargingarstøðin bjóðar:

eitt avbjóðandi starv, sum virkar undir alttjóðareglum hjá IMO og føroyskum lógarverki.

Ískoytislæru um: Leiting og bjarging og hvussu farast skal fram, um dálking kemur fyrri.

Persónligir eiginleikar:

búgvinn og duga at taka avgerðir. Vera fyrirkomandi og duga at samstarva við allar partar í tilbúgvini her á landi og í útlandinum.

Meira fæst at vita:

um starvið við at venda sær til Djóna Weihe, tlf. 35 13 00, teldupost dw@mrcc.fo

Umsóknir:

saman við upplýsingum um útbúgving og royndir skulu verða Sjóbjargingarstøðini, Tinghúsvegur 64, Postrúm 1120, 110 Tórshavn í hendi, áðrenn 17. desember 2002.

Eftir 1. nov. í ár skulu ell nýggj prutl verða skrásett, áðrenn tey verða tikin í nýtslu. Tey prutl, sum eru í nýtslu, skulu verða skrásett fyri 1. júlí 2003.

KOYRÐ LÓGLIGA VIÐ GRØNUM



Vit hava eykalutir á
goymslu og útvega
teir, vit ikki hava.



Pf. Petur Larsen

Tlf: 44 41 74

Fax: 44 42 85

Rumbul í fiski- vinnuni í ES

Bylgjurnar ganga høgt í fiskivinnuni í ES í løtuni. Stór øsing er um at toskaveiðan í Norðsjónum skal minkast niður í lítið og einki, samstundis sum tað higartil ikki hevur eydnast formansskapinum, har Danmark hevur formannin, at gera framstig í samráðingunum um nýggjan fiskivinnupolitik.

Fiskivinnukommiserurin í ES, Franz Fischler, hevur í síðstu viku skotið upp at veiðan í Norðsjónum eftir toski, hýsu og hvítingi skal minkast við 80%. Hetta sigur hann er einasti valmøguleiki til fullkomið veiðubann. Hetta skal verða galdandi bæði fyri beinleiðis veiðu og hjáveiðu. Samstundis er í uppskotið at flatfiskaveiðan skal minkast við 40% og ídnaðarveiðan við 10%.

Í síðstu viku vóru eisini royndir gjørdar at koma víðari í samráðingunum um ein nýggjan fiskivinnupolitik. Men til fánýtis. Tað eru serliga málini um at steðga við at gjalda studning til vinnuna og málini um at endurnýggja flotan, sum stór ósemja er um.

Fáið FF-blaðið til dyrnar í 3 mánaðir fyri bert 50 krónur!

Ringið tlf. 31 15 69 ella sendið eitt fax til 31 87 69.

Til ber eisini at senda ein teldupost
til ff-blad@post.olivant.fo

Vælumtókti

SKIPALISTIN 2003
HÓ TØNDRUM ÁLJÓRUM, STRENGJUM OG ÁRUM-HEIÐUM

at fáa um alt landið

Ent einans kr. **175,-** heft
og kr. **240,-** innbundin

Stór listi við myndum: fíggjagott tei húsveit, sum fíggjagott tei húsveit, sum fíggjagott tei húsveit.

Nýggjur útróðrarbátur frá Samtak

Longd: 11,35 m.
 Breidd: 3,30 m.
 Djúpi: 1,55 m.
 ØHT: 14,9 t.
 Ferð: 25 mli

Stýrhúsið er rúmlegt,
 so gott er at handfara
 øi tey tó, ið hær eru.

Læstin tekur 11 stk.
 6000 jtr. kar.



Tlf. 318649

Oleir Star, Jøul Samuelsen
 Áarvegur 1
 FO 100 Tórshavn

**Føroya størsta úrval av pakkitilfari úr karton,
 bylgjupapp og plast innan øll vinnuøkir**

Vit útvega eisini:

**Plastbakkar • Pakkibond • Tape • Merkir • Etikettir
 Knívar • Kittlar • Húgvur • Handskar • Svintur
 Ymisk tól til ídnaðin • Reingerðisevni • Íbindingarevni
 Plattar • Ráðgeving í tilevning av pakkitilfari**

... sjálvandi til besta prísir !!

FARPACK

Starnvegur 5 • P.O. Box 3099 • 110 Tórshavn • Føroye Islands
 Telefon 35 30 00 • Fax 35 30 10 • e-mail: farpack@farpack.com
www.farpack.com



Sjómenn skulu gjalda meiri

Ein nýggj broyting er, at í framtíðini skulu sjómenn rinda ALS og Barsilsskipanini meiri enn higartil.

Í framtíðini skulu sjómenn rinda arbeiðsloysisgjald og barsilsgjald av allari inntøkuni.

Síðani 1997 hava sjómenn bert goldið arbeiðsloysisgjald og barsilsgjald av 85 prosentum av inntøkuni, men nú skulu teir gjalda av allari inntøkuni. Hjá einum sjómanni, sum forvinnur 500.000 krónur um árið, merkir broytingin, at hann nú skal rinda ALS 375 krónur meiri og Barsilsskipanini 188 krónur meiri um árið enn higartil.

Fíggaráráðið hevur mett, at ALS fer at fáa 800.000 krónur burtur úr hækkingini og Barsilsskipanin 400.000 krónur.

Gevið gætur!

Gjaldsfrítøka við samlagstryggingini

Í samband við samlagstryggingina hjá fiskimonnum er skipanin sum kunnugt tann, at um limur hevur verið mynstraður í 30 dagar ella meira, er tryggingin galdandi 180 dagar aftaná seinastu avmynstring. Er mynstringartíðarskeiðið styttri enn 30 dagar, er tryggingin galdandi 30 dagar aftaná seinastu avmynstring.

Ganga fleiri enn 180 dagar, er møguligt at tekna eina framhaldstrygging, og í hesum sambandi eiga menn at venda sær til Føroya Lívstrygging.

Men gerst maður sjúkur, áðrenn umrødda tíðarskeið gongur út, skal hann søkja um gjaldsundantøku. Tá kann hann verða verandi í skipanini upp til 3 ár uttan at gjalda nakað. Er hetta aktuelt, eigur viðkomandi at venda sær til FF ella Lívstryggingina skjótast gjørligt, og í hvussu er áðrenn 180 daga freistin gongur út.

Reingerð umborð?

Rustloysari



Línuvask



H79



KEMILUX

Á Hjalla • Tel 31 08 33 • Fax 31 09 33

FF-blaðið

- á sjógvi og á landi



Handilin í Vágsbotni í dag. Nú eru hesi hús handlar hjá Valdemar Lützen og Andreas R. Restorff. Men hesir eru ættaðir frá gamla Restorff.

kastet sin kærlighed på mig. Hun havde mistet en lille pige på min alder, hendes eneste barn og kærligheden til det barn blev overført på mig, og varede til hendes død. Hun var en stærk, rank, mørk kone og vist tante til Carl C. Johansen, købmanden. Hendes mand var bødker og havde værksted i kælderen. Hun havde en broder, der hed Zacharias, og boede der. Juliane gik rundt og vaskede for folk og var meget morsom og gæstfri. Når Olai kom, havde hun huset fuldt af folk, så hun

selv måtte ligge på gulvet i spisekammeret. Der kom så alle Argebrødrene, da Juliane var deres moster. Når der var bryllup, dansede de gerne derovre, da der var en stor stue.

Op til huset var der høje trapper og der var jeg daglig gæst. Når moder gerne ville blive af med mig et øjeblik, sagde hun: "Gå lidt over til Klokkerjuliane!", svarede jeg altid, der har jeg været, jeg var der mange gange om dagen, men Juliane blev aldrig ked af mig. Da hun døde var det så uheldigt, at jeg første gang skulle

på bal den dag, hun blev begravet, og jeg var så forgrædt, at jeg ikke kunne vise mig for nogen. Ved siden af os boede der en familie, som bestod af fader, moder og 4 voksne døtre. Huset blev kaldt "hjá Huldukarli". Manden har jeg ikke kendt, konen hed Bidla og hun havde altid sort næse, da hun brugte snus efter en større målestok. Den ældste datter hed Maren og var gift med Niclas á Kák, den næste var gift med en mand fra Sandevåg, der hed Heine. Den 3. er gammel pige og bliver kaldt

"Tante Helene" var dóttir gamla Restorff. Hon giftist niðri. Hon var omma til ta kendu Estrid Bannister, sum var fyrmyndin fyri "Barbaru" í kendu bókini hjá Jørgen Frants Jacobsen. Her síggja vit "Barbaru" saman við hjúnunum Elisa og William Heinesen.

Huld-Else, men det er nærmest den yngste, som jeg kendte, hun var halt og blev min første lærerinde, hun var så blid og stille. Der lærte jeg at stave og lægge sammen, samt at blive mere stille, da jeg var så vild. Det var en hjørnestue vi benyttede som skole. Der var så rent, men meget fattigt. Denne pige hed Juliane og led meget af krampe, det var en slem tid, den første efter at hun var død, jeg skulle følge med til begravelsen, moder pålagde mig gang på gang, at jeg ikke måtte se liget, og jeg var heller ikke forlegen, men da jeg kommer ind i huset, hvor hun lå, stod kisten lige indenfor døren, så jeg kunne ikke undgå at se hende, hun havde åbne øjne og åben mund, jeg kunne aldrig glemme det syn, og jeg turde ikke fortælle mor, at jeg havde set hende. Hver aften ved mørkets frembrud, var dette syn for mig, og jeg led frygteligt, til sidst kunne mor vist se, at der var noget i vejen med mig, så måtte jeg gå til bekendelse (jeg var 5-6 år) men så hjalp det lidt, det var første gang jeg mærkede noget til rædsel.

Kjelnæs gaard
Ved siden af os mod vest var der en gårdsplads, hvor vi børn dansede, når mørket faldt på, der blev sunget forskellige sange dertil som "Ohøj, nu du sømand som pløjer", eller Mallebrok, Ole Morske, Zinklarvise og mange andre, det var en morsom tid. Skomager Kjelnæs boede der og hans kone som hed Rikke og var fra Nolsø var en prægtig og dygtig kone, det var hende som holdt sammen på det hele. Hun passede huset, køerne og alt, bagte julekager og brystsukker, som hun solgte nede i Evsensens forretning som dengang kaldtes Kristnastova. Hun havde en datter, der hed Sofie, som hun altid hersede med. Datteren var meget svagt

begavet, men hun kunne dog hjælpe moderen lidt. Ude i gangen stod der altid en stor krukke eller spand med vand, og i den en øse, der bestod af en kokusnødskaal, hvor der var stukket et træskaff i, og der gik alle vi børn og drak vand, når vi dansede eller legede i nabolaget, hun sagde aldrig noget til det, hun gik og slæbte alt vandet i Store Dam, både til køerne og til det øl, hun bryggede for at kunne få ølgær til julekagerne. Det faldt ingen af os store børn ind at løbe ned i dammen og hente en spand vand til hende til gengæld for alt det vand vi drak. Hun var et af de mennesker jeg aldrig kan glemme, hun var så opofrende mod alle og hun stod i meget, da der vist ikke var meget gehald i hendes mand, som var lidt fugtig. Han havde altid så meget selskab på værkstedet af forskellige individer. Når der var bryllup, samledes bryllupsgæsterne i Kjelnæs dagligstue, som var temmelig stor, der kom gæsterne og drak kaffe. Bryllupsbordet blev så dækket i et andet hus, som også var i besiddelse af en stor stue, og så i et tredje hus, blev der så danset, først den smukke brude-dans, som blev danset med stor anstand, hvortil den gamle bryllupsvisen om Isak og Rebekka blev sunget til. Dengang var der ingen større lokaler, som der senere kom, og hvor man både kunne spise og danse under samme tag. Sofie Kjelnæs og jeg var fine venner, hun var så trofast og var i det hele taget en god pige, men hun kunne aldrig være ret længe et sted, hun fartede om i hele nabolaget, så var hun hos Rubek og så hos Koltersanna, så hos bødkerens, så moren altid rendte efter hende, for at få lidt hjælp af hende. Sidste gang jeg så Sofie, det var kort tid før hun døde, da var hun ikke klar i hovedet, og hun sagde, da vi havde vekslet et par ord: "Nej, jeg må skynde mig hjem, min mor kalder på mig", da var hendes mor for længst død og hun selv oppe i 60-erne.

Bondens hus
Ved siden af Kjelnæs

boede byens eneste bonde, jeg kendte dem i 5 slægt led. Den ældste Just Jacobsen var allerede en gammel mand, da jeg huskede ham, han var lille og krumbøjet, men arbejdede som en yngre mand, jeg så ham engang stå og værges sig mod en rasende gase, som slog ham med vingerne, men han havde godt kræfter, trods sin høje alder. Den næste bonde var Jacob Jacobsen, som jeg husker mindst til, han døde temmelig ung, han var en høj og kraftig mand, så kom Just Jacobsen, som hele byen kendte. Han var vist en meget dygtig og flittig mand, beleven og elskværdig, han havde kun en datter, da hans kone døde et år efter at de var gift. Datterens søn hed også Just og var en lovende og dejlig dreng, men han døde allerede i 14-års alderen. Gamle madam Jacobsen, bondekone var søster til Hans Christoffer Olsen, hun var som alle de søskende lille og vindtør. Hun holdt meget af at høre nyt. Når efteråret begyndte blev der lavet en vældig høstak lige udenfor vore vinduer. Dengang havde de intet høhus og alle nabofolkene hjalp med at bære hø. I oktober kom så alle slagtelammet hjem og de lå udenfor huset til stor glæde for os børn. Gamle madam Jacobsen havde en broder der hed Pram, som var lille og krum, begge benene var næsten lammet, han gik med krykker, han var lappeskomager. Om sommeren sad han udenfor på en lang bænk og arbejdede, han var meget morsom og vittig og altid i godt humør. Børnene omringede ham altid og han spurgte os om alt muligt, men om vinteren lå han inde i sengen og arbejdede i et værelse ved siden af køkkenet. Nu lavede de sådan nogle

Framhald á síðu 18



Dreygarin

Hetta vóru nýggju húsini, sum vóru bygd á grundini hjá Niels Skaale. Myndin av upprunahúsinum var í seinasta blaði. Í dag er hetta handilin hjá Katrinu Christiansen.





Klokkecarastova. Umrøddi urmakarin í Klokkecarastovu var Eliesar Arge. Hann var abbi Essa Arge, fyrrverandi yvirlækna.



Kjelnes Gaard. Húsið liggur út móti Bringsnagøtu.

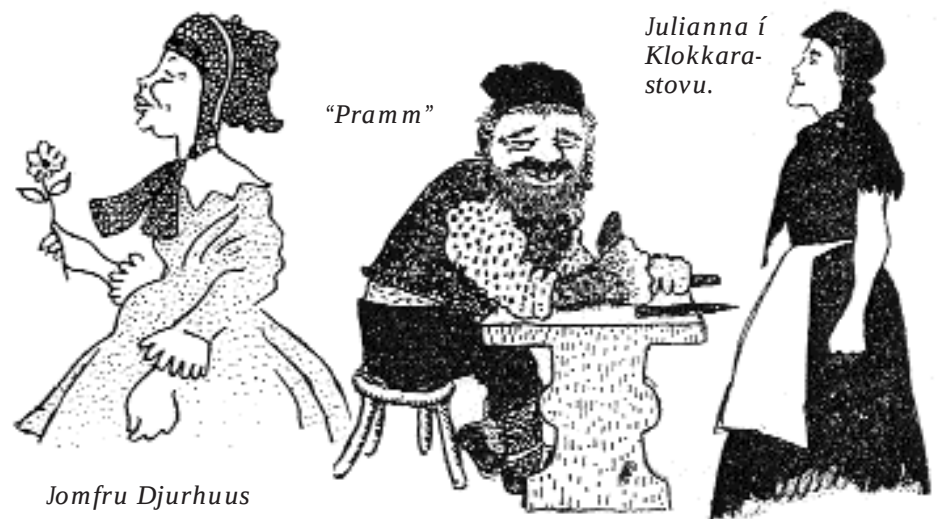


Bondens hus. Hesi húsinu lógu upprunaliga lið um lið við Kjelnes Gaard, men liggur nú í "Mexico" í Havn.

dejlige brystsukker deroppe, som de solgte til 1 øre stykket og alle de penge vi fik som børn, gik til de brystsukker, og det var Pram som lå i sengen, der solgte dem. Et lille bord med en dåse med brystsukkerne stod ved siden af hans spyttekrus, men det generede os ikke. Ofte blev brystsukkerne taget med begede fingre og det kan måske have været tuberkulose han led af, men der var ingen af os der blev syge. Vi stod gerne og hostede i gangen for at tilkende-

give, at vi var der... Så hørte vi "hvem er derude?" det er mig - hvad for en mig, kom ind, og så blev der jo et helt krydsforhør over alt muligt. Ham havde vi megen fornøjelse af, men så blev han jo så syg og kunne ikke arbejde mere, men det var et utroligt humør, der sad i den skrøbelige mand. Til bondegården hørte der bl.a. et sodnhus, hvor de tørrede kornet. Det står for resten endnu oppe på Tinghusvejen, der var så en kone, der havde tilsyn med kor-

net, og deroppe samledes så hele husegårdsbørnene, og der fik vi kartofler stegte i asken, det var en lækkerbisken. Mens de stegte, sad vi og hørte på historier, som den gamle kone fortalte, hun blev kaldt Rikke i Kina, men hun har ingen familie mere her i byen, men en datter som er gift i København var heroppe i sommer. De aftner vi tilbragte i sodnhuset er noget af det hyggeligste, man kunne tænke sig.



Jomfru Djurhuus
Der var iblandt mine forældres bekendte en ældre dame, som var faster til apotekeren af samme navn, hun kom altid hjem til os og spiste ofte til aften hos os. Hun var lille og fyldig med kuglerundt ansigt, livlig og holdt meget af at høre nyt. Hun boede på Kirkevej, hvor nu Poul Johannesen bor, men det var dengang et lille lavt hus. Hun bad altid om aflæggere, men som oftest tog hun dem, men havde aldrig tid til at vente til de fæstede rod og rykkede dem op hver dag. Man så ofte hendes hænder i vinduet i færd med at prøve om planterne stod faste. Engang havde hun i et selskab puttet en mængde aflæggere i lommen, og det havde hendes nevø set, han bad hende så om at låne hendes lommelørklæde, og hun havde jo glemt hvad hun havde i lommerne og sammen med lommelørklædet faldt så alle aflæggerne ud, og der blev stor munterhed. Men hun undskyldte sig med, at de voksede bedre, når man stjal dem. Hun havde fødselsdag sammen med mig, d. 6. januar, så mor blev altid bedt dagen efter, og så var jeg med, vi fik altid opvarmet chokolade, men kaffen ville mor ikke så gerne drikke, da jomfru Djurhuus lavde kaffeposen af sine strømpefodder og vaskede så dårligt. Engang til hendes fødselsdag kom apotekeren forbi og hendes vindue stod åbent, så tog han en af hendes fineste urtepotter og gik den anden vej og forærede hende - åh sagde hun, det er akkurat mage til en jeg har i vinduet, og skulle vise ham den, men så opdagede hun det, men hun var så godmodig og var aldrig vred på sine 3 unge brodersønner. Apotekeren var den ældste af de 3, så kom Andreas og så doctor Djurhuus i Klaksvig, de var så ovenud livlige. Hun kaldte dem Johs., Dres og Luff.

Engang skulle hun til Klaksvig og besøge sin broder og bad så kløverbladet om at tage imod hendes nøgle og tage vare på huset, mens hun var borte. Så snart hun var taget afsted, åbnede de huset for et ungt selskab, og så holdt de bal og tog hendes tøj og pyntede sig med, det blev en munter aften, men alt var i orden, inden hun kom hjem, så hun fik intet at vide. Hun døde meget pludselig. Da folk kom ind en morgen, lå hun død på gulvet.

Bødker Jacobsens hjem

Det lå ved siden af bedstefars hus og var som et andet hjem for mig, hvor var de dog prægtige mennesker og gjorde alt for deres børn og børnenes venner. Den ældste datter Marie (som blev gift med blikkenslager Ludvig Poulsen) og jeg var bardomsveninder, og jeg var hver dag oppe hos hende, eller hun hos mig. Bødkerens moder boede der dengang og sad gerne ved ovnen og vuggede børnene, og imens fortalte hun os børn sagn og historier, også om Brillemanden og om jøden, der brækkede benene ovre i Kák. Deroppe fik vi også lov til at danse, vi var mange, da alle de 3 ældste døtre havde deres faste veninder. Der den nuværende provstinde Dahl. Marie Degn, Andrea Mortensen og Anna Winther-Lützen og jeg og mange flere. Selvom fru Jacobsen havde nok at gøre, så fik vi lov til at tumle os så galt vi ville. Omma, som vi kaldte hende, var også tålmodig overfor os. Så var det ofte, når bødkeren kom hjem om aftenen, at han dansede med os, han var en rask og livlig mand dengang. Det var en stor husstand, der var 9 børn og bødkerens søster Bette Jacobsen boede der, hun var lærerinde i håndgerningskolen og så var der altid fremmede, som kom og gik, ofte var de flere

Julianna i
Klokkara-
stovu.

dage ad gangen. Når så de 3, Maria, Sunniva og Sanna havde fødselsdag, var der ordentlig fest med chokolade og kager. En tid boede fru Jacobsens forældre også deroppe. Faderen var en lille spinkel mand, men konen var tyk, rød og robust, jeg kendte hende fra Velbastad. Marie og jeg var af og til ovre og besøge hende, hun var så gæstfri og dækkede op med al god færøsk kost. Hun havde en stor blåmalet dragkiste med mange skuffer i, og der havde hun smør og ost og andre ting, og det undrede mig, at hun gemte det i skuffen, men hun mente vel at det stod sikrest der. En tid boede også Ellen faster der, hun var en søster til bødkeren, men hun var vist næsten en plage for huset, da hun var så kritisk og hidsig, men hun havde vist et udmærket hoved. Hun var vældig slagfærdig, men hun var vist meget vanskelig at omgås for fru Jacobsen, men Ellen faster kunne være meget elskværdig, imod mig var hun så rar, hun kendte mine forældre så godt nede fra bedstefar, også bødker Jacobsen og min fader holdt så meget af hinanden og havde været ungdomsvenner. Dengang et af de yngre børn blev født, jeg synes at det var bibliotekeren, Mads, blev Marie og jeg sendt ud til Ellen faster for at fortælle hende det. Rimeligvis havde hun travlt, hun havde en café, der hvor gamle Danmark nu ligger. Vi kom så glade og fortalte at der var kommet en lille broder. Hun svarede: "Hvad fanden rager det mig". Vi blev så slukørede, men vi fortalte naturligvis ikke fru Jacobsen, hvad hun havde svaret os. Hun var et udsædvanligt dygtigt og flittigt menneske. Hun var også som alle de søskende et ualmindelig reelt og hæderligt menneske.

Frásagnin heldur fram í komandi blaði

Várharra setti ongan eftir

Men tað ger Páll á Reynatúgvu!

Tað er nærum ikki dagur, at tað ikki fæst ein nýggj vátan um umsitingarlígu og rættarlígu stöðuna í Føroyum. Seinasta dømið er uppskotið, sum Páll á Reynatúgvu legði fram á ting mikudagin í seinastu viku um broyting í dagpengaskipanini. Eitt er tað, at tað hevur tikið eitt hálvt ár hjá Trivnaðarmálaráðnum at barsla við einum uppskoti, sum broytir tvey orð í lógini

um dagpening. Tað, sum prógvar ta fullkomilígu manglandi rættarfatanina, er, at fiskimenn skulu samb. uppskotinum revsast fyri vána lóggávu-arbeiði og drál í fyrisitingini.

Fiskimannafelagið hevur so ikki ligið latu síðuni. Sama dag, sum uppskotið varð lagt fram, sendi felagið lögtinginum hetta bræv:

Viðmerkingar til broyting í lögtingslóg um dagpening
Sum umboð fyri borgarar hava vit týðiliga merkt, hvussu illa tað er statt við rættartrygdini hjá borgarunum. Tað, sum vísir hetta best, er tann viðgerð, sum eitt samfelag gevur sínum sjúku.

Hvussu stöðan er á hesum øki, verður væl og virðiliga lýst við hesum lógaruppskoti.

Forsøgan er í stuttum tann, at ein fiskimaður í vár sendir eina kærnu til kærunevndina í almannamálum í sambandi við dagpening. Úrslitið av hesi kærnu gevur sum úrslit, at vegna eina broytta formulering í dagpengalógini, verða fiskimenn útlokaðir frá dagpengaskipanini, uttan at hetta hevur verið ætlanin við lóggávuni. Frá degi til annan varð kassin smekkaður í hjá hesum fiskimonnum við teimum avleiðingum, sum hetta má hava við sær. Tað er, sum tað kann vera. Her er greitt talan um ein tekniskan lógarfeil, sum skuldi verið rættaður sum skjótast, so eingin fór at koma í trupulleikar av hesum.

Trivnaðarmálaráðið ongan skund
Sjálv viðgerðin í Trivnaðarmálaráðnum má sigast at benda á, at hon ikki á nakran hátt er merkt av, at her er talan um borgarar í neyð, sum knappliga standa á berum uttan endurgjald fyri mista inn-tøku. Eitt slíkt endurgjald sum má sigast at vera grundleggjandi rættur hjá borgarum.

Trivnaðarmálaráðið fekk longu tíðliga í summar kunnleika um ta avgerðina, sum fór at koma. Hetta skuldi ført til, at neyðuga lógarbroytingin kundi verið lögð fyri tingið aftaná ólavsøku og

kundi verið avgreidd í tinginum í august. So hevði eingin merkt nakað. Men Trivnaðarmálaráðið lætst ikki um vón, og tí hendi einki.

Aftaná at avgerðin hjá kærunevndini var fallin í september, skrivaðu vit fyrst til Trivnaðarmálaráðið um málið, og vit gjørdur vart við, at her mátti berast skjótt at. Síðani vóru vit á fundi og førdu fram somu sjónarmið og vístu á, at vit dag og dagliga fingur nýggj mál um sjúkar fiskimenn, sum vóru av-vístir av dagpengaskipanini orsakað av umrøddu avgerð, og sum ongan annan móguleika høvdu at fáa endurgjald fyri mista inntøku. Vit gjørdur vart við, at fyri at fáa hetta greitt skjótast gjørligt, var lættast at føra lógina aftur til upprunategstin, men við føroyskari týðing. Hetta vildi merkt broyting av einum ella tveimum orðum. Hetta skuldi

kunnað verið avgreitt í umsitingin eftir fáum døgum. Og tá talan er um skundmál, plagar tingið at kunna víkja frá tíðarfreistum og nevndarviðgerð, fyri at fáa málið avgreitt sum skjótast.

Tískil skuldi hetta mál kunnað verið avgreitt eftir eini ella tveimum vikum.

Hálvt ár um at broyta tvey orð Trivnaðarmálaráðið hevur tikið sær góða tíð. Tað er liðið umleið eitt hálvt ár, síðani tað fekk fráboðan um væntaðu avgerðina. Og tað eru farnir meira enn tveir mánaðir síðani vit reistu málið yvirfyri ráðnum, og nústandni kemur uppskotið, sum ikki so frægt sum líkur treytirnar í viðmerkingunum um, at ætlanin ongantíð var, at nakar skuldi gerast verri fyri við nýggju dagpengalógini. Her verður víst til okkara brøv, sum eru heft við málinum.

Hetta kundi nú alt verið sínar sakir, men...

Várharra setti ongan eftir!

...tað, sum fær okkum veruliga til at østast, er uppskotna orðingin um, at lógarbroytingin ikki skal koma í gildi fyrr enn 1. januar 2003.

Tá vit fingur uppskotið til ummælis, gjørdur vit vart við, at hetta mátti vera eitt mistak. Tað kundi ikki bera til, at Trivnaðarmálaráðið veruliga ætlaði, at sleppa teimum niður ímillum, sum púra ósek eru sett uttanfyri lógina av umrøddu orsök. Og vit vildu fegin hava hetta váttað. Hesa vátan fingur vit ikki. Men nú sæst greitt, at her er als ikki talan um eitt mistak.

Í viðmerkingunum verður staðfest, at takkað verið avgerðini hjá kærunevndini, er talið av persónum í skipanini minkað, men hetta tal fer upp

aftur við lógarbroytingini. Og tað verður enntá roknað við teirri "sparing", sum liggur í teimum persónum, sum hava mist teirra dagpening. So hetta er gjørt við fult beráddum huga.

Hetta merkir, at landsstýrismaðurin veruliga ætlar, at teir fiskimenn, sum eru offur fyri vána-ligt lóggávu-arbeiði, skulu sjálvir sviða fyri hesum. Teir skulu enntá sviða fyri tað drál í umsitingini, sum er orsøkin til, at málið nústandni kemur á tingborð. Og landsstýrismaðurin hevur enntá lagt ein mán-að uppfyri við teirri avleiðing, at raktu fiskimenninir ikki eingang skulu fáa pening til jóla!

Vit hava greitt fiskimonnum frá, at teir mugu hava tol. Og vit hava vískað teir um, at tá lóggávan var greidd í tinginum fóru teir at fáa sína veiting frá dagpengaskipanini frá tí degi teir mistu hana. Vit hava ikki í okkara villasta hugaheimi kunnað ímyndað okkum, at ein landsstýrismaður ella hansara umsiting yvirhøvur kundu hugsa tann tanka, at ein slík lógarbroyting ikki skuldi umfata øll tey, sum eru rakt av umrøddu avgerð hjá kærunevndni. Hetta er í stríð við tær mest grundleggjandi rættarreglur, sum at tað ikki skal vera móguligt at gera mun á borgarum. Her verður enntá gjærdur munur á sjúkum borgarum.

Men ikki tess minni er tað hetta, sum liggur í uppskotinum. Vit eru ikki harrar yvir, hvat tingið ger. Men uttan mun til úrslitið av tingviðgerðini, so skulu tingmenn vita, hvat málið snýr seg um.

Fer málið í nevnd, vilja vit fegin boðsendast.

Tíðindaskriv frá Trygdarmiðstöðini:

Endurnýggjan av trygdarskeið

Samb kunngerð nr 50 frá 12. mai 1999 um sjóvinnubrøv og út-búgvingarkrøv til sjófólk, skulu øll prógv fyri góðkent trygdarskeið, tikin áðrenn 1. oktober 1997, endurnýggjast áðrenn 1. oktober 2002.

Trygdarskeiðið kann endurnýggjast við at venda sær til Trygdarmiðstöðina í Klaksvík. Tey, ið eru tilmeldað í seinasta lagi 3 mdr eftir hesa freist, tvs í seinasta lagi 31. des 2002, kunnu koma á eitt endurnýggjanarskeið í tveir dagar. Tey ið ikki eru tilmeldað í seinasta lagi 31. des 2002, mugu taka nýtt grundskeið.

Fyri at kunna luttaka á endurnýggjanarskeiði, skal gamla prógv - "Prógv fyri skeið í nýtslu av bjargingar-útgerð" - havast við.

Galdandi Heilsuprógv fyri sjófólk skal havast við á øll skeið hjá Trygdarmiðstöðini.

STCW 95 átekning

Prógv fyri góðkent trygdarskeið sum eru tikin eftir 1. oktober 1997, er galdandi í 5 ár. Tó hava prógv, sum eru útskrivað áðrenn januar 2000, ikki neyðugu STCW 95 átekningina.

Tey, ið hava prógv, sum eru útskrivað eftir 1. oktober 1997, kunnu fáa hesa átekning við at venda sær til Trygdarmiðstöðina í Klaksvík.

Umráðandi er at tey sum hava rætt til at sleppa á endurnýggjanarskeið, melda til í góðari tíð áðrenn prógv ið gongur út, av tí at biðitíðin til at sleppa á nýtt grundskeið er 1 - 1½ ár.

Tilmelding til skeið

Tilmeldast kann á Trygdarmiðstöðini.

Tlf 455882

Fax 457197

Teldupostur: seasafe@seasafe.fo

36 Uppskot til lögtingslóg um broyting í lögtingslóg um dagpening vegna sjúku v.m.

A. Upprunauppskot

Ár 2002, 27. november, legði Páll á Reynatúgvu, landsstýrismaður, vegna landsstýrið fram soljóðandi

Uppskot

til

lögtingslóg um broyting í lögtingslóg um dagpening vegna sjúku v.m.

§ 1

Í lögtingslóg nr. 74 frá 8. mai 2001 um dagpening vegna sjúku v.m. verður gjørd henda broyting: Í § 3, stk. 1 og § 6, stk. 3 verða orðini "eru mynstraðir" broytt til orðini "hava hýru".

§ 2

Henda lóg kemur í gildi 1. januar 2003.

Tað gekk eitt hálvt ár frá tí, at Trivnaðarmálaráðið fekk at vita avleiðingarnar av viðgerðini í kærunevndini, og til málið endaði á tingi við einum lógaruppskoti, sum broytti tvey orð. Men tað almenna rættarloysi í landinum verður váttað av § 2, har tað er ásett, at offriini fyri hesum lógarsjuski skulu sjálvi gjalda. Landsstýrismaðurin hevur enntá tryggjað sær, at hesir fiskimenninir ikki eingang skulu fáa pening til jóla.



Gamlar myndir hjá gamla djóralæknanum

Tað er tað hugaliga við at skriva eitt blað, at ein søga ofta kann føra til nakað annað.

Herfyri høvdu vit eina samrøðu við "gamla" djóralæknan Dánjal J. Bærentsen. Hann eigur ein hóp av gomlum myndum.

Jarðarferðin hjá bóndanum

Ein av myndunum er frá líka myndin niðanfyri frá jarðarferðini hjá Jóannesi Patursson í august 1946.

Hetta var sum rímligt er ein stór jarðarferð, sum tað eisini sæst á myndini. Summi halda, at her vóru 500 fólk, onnur at tað vóru fleiri. Hesi kundu sjálvsagt ikki rúmast inni, og tí fór alt fram uttan dura. Teir, sum talaðu, vóru Jákup Joensen, sum tá var próstur og Grækari Madsen úr Kvívík, sum var ein av politisku stríðsfeløgnum hjá "bóndanum". Ein bátur hómast í fjørðinum. Hildið verður, at hetta er fyrsti "Havsøki", ið helst hevur verið í Kirkjubø við fólk av

Sandoynni til jarðarferðina.

Jóannes doyði í einum spentum politiskum tíðarskeiði. Hetta var beint uppundir fólkaatkvøðuna 14. september 1946, sum Jóannes ikki slapp at lut taka í. So tað skal vera løgið, um einki politiskt orð er fallið í ervinum!

Føroyingar á Fløinum

Myndin omanfyri skuldi eftir ætlan verið við í greinini um Dánjal. Men hon fanst ikki, tá brúk var fyri henni. Men so vísti tað seg, at Hjördis Háberg átti myndina, so vit hava lánt myndina frá henni. Myndin, og søgan um hana er so áhugaverd, at hon eigur at koma í blaðið.

Myndin er tikin hin 10. oktober 1938 uppi á Fløien, sum er eitt fjall í Bergen, og søgan hjá Dánjal um myndina er hendan:

Undan krígunum var nógv samband millum Føroya og Noreg. Í 1938 var ein sendinevnd frá

Norsk Ungdomslag í Føroyum á ólavsøku. Leiðarin í sendinevndini var norskri uttanríkisráðharrin Halvdan Koth. Bert tvey ár seinni mátti hann saman við restini av norskum stjórnini rýma av landinum til Onglands, tá týskarar hersettu Noreg. Her við gjordist hann ein partur av norskum stjórnini í útlegd. Hann kom einaferð aftur til Føroya aftaná 1938. Hann legði nevniliga at í Føroyum á veg til Bretlands. Norska stjórnin tók gullið úr tjóðarbankanum við sær til Onglands. Okkurt graml var um, at tað eisini hevði lagt at í Føroyum, men hetta kundi nú av náttúrligum orsökum ikki váttast.

Í sambandi við vitjanina varð boðið føroyingum 5 árleg frípláss á norskum háskúllum. Millum tey, ið tóku av, vóru Dánjal og genta hansara Elsa. At tey bæði innan 2 ár ikki skuldu koma at síggja hvørt annað í fimm ár, droymdu tey ikki um tá.

Tey fóru 8. oktober

1938 av Havnini til Bergens við "Lyrú". Hetta var eitt skip hjá Bergens Dampskibsselskab, sum sigldi millum Bergen, Føroya og Íslands. Tey koma fram tveir dagar seinni og avráða saman við hinum í ferðalagnum at fara niðan á Fløien. Her hitta tey so Hjördis og drongin hjá henni Petur, Aðrar føroyingar vóru eisini við, og henda myndin verður tikin.

Á myndini eru í aftara raði f.v.: Sælbjörg Djurhuus úr Kollafirði. Hon giftist í Noregi. Viljormur Patursson, Sverri Trond Hansen, Jóannes Patursson, abbi núverandi bóndan, Tróndur Tróndarson, í Trøð, Skálavík og Petur Háberg. Síðan eru tveir norðmenn.

Fremrað rað: Augusta Trond Hansen, Karolina Lervig, úr Lørvík, Dánjal sjálvur, Hjördis Háberg og so Elsa Bærentsen.

Tey fimm, sum fóru á háskúla, vóru Sælbjörg, Viljormur, Tróndur, Dánjal og Elsa.

Sinnisbati

Skrivstovan á Íslandsvegi 10 C er opin hvønn mikkudag kl. 16 - 18.

Fyrsta mikkudag í mánaðinum er opið til kl. 19.30.

Tú ert vælkominn at ringja og spyrja um alt, sum hevur við sinnistrupuleikar at gera á tlf. 322544.



Fráboðan um kanningarvirksemi

Lýst verður, at felagið Agip (UK) Limited fer at gera ymiskar kanningar av havbótninum. Hetta verður gjørt í samband við, at felagið fer at bura í hesum økinum komandi summar.

Skipið fer at kanna havbótnin við ymiskari serúgerð. Kanningarar umfata lágseismikk, sonar og ekkulod. Røynslir verða eisini tiknar av havbótninum.

Kanningarar verða gjørdar innandfyri hesar knattstundir:

50°33' N og 004°49' W
50°30' N og 004°42' W
50°26' N og 004°46' W
50°23' N og 004°54' W

Byrjað verður..... 16.11.2002
Arbeiðið tekur vinstandi..... 6 vikur
Skipanavni..... Svitser Meridian 16QR4,
Kallibókst/Hermstadur..... Nassau, Bahamas
Fiskiveiðiumboð..... Eingin

Samband fæst við skipið á VHF rás 16.

Nærri upplýsingar fæst við at venda sær til MRCC Tórshavn, tlf. 351300.

MRCC Tórshavn



Vit gera allar vanligar bilumvælingar sera bíliga - so sum:

Oljuskift, motorjusteringar

Umvæla bremsir, koplingar v.m.

For- og bakhjólsléiðir og akslar

Og so hava vit tey vælumtøktu "TYFOON" dekkini, sum vit skifta

Sp/f Úrvalsbilar
FO-530 Fuglafjørður
Tlf. 444943 · 281943 · 217704



we make fishing more profitable



Vit framleiða og umvæla öll slag av trolum, so sum:

- Rækjutrol ■ Botntrol ■ Flóttitrol ■ Semipelagisk trol

Vit framleiða og umvæla snurpunótir til:

- Lodnu ■ Makrel ■ Sild

Vit framleiða og umvæla nótir til alivinnuna umframt:

- Vaska og impregnera nótir
- Levera komplettar fortoyningar, akker, tog o.a.

Annars hava vit alla útgerð til trol, nótir og alivinnuna



VÓNIN LTD.

Hövuðsskrivstofa:
Vónin P/F
Bakkavegur 22
530 Fuglafjarður
Telefon 444 246
Telefax 444 579
www.vonin.com

Tórshavn:
Álaker
Telefon 35 43 91
Telefax 31 33 19

Míðvágur:
Telefon 33 29 46



Klaksvíkar Sjúkrahús

Sjúkrarøktarfrøðingur til deild M

Á deild M - medicinsk seingjardeild - verður søkt eftir avloysara fyri sjúkrarøktarfrøðing í barnsburðarloyvi frá 01.01.03 til 31.08.03.

Arbeiðstíðin er 0,7 í skiftandi vaktum.

Nærri fæst at vita um starvið við at venda sær til Synnøvu Hansen, deildarleiðara, telefon 45 54 63, lokal 403/400 ella teldupost kssyn@ahs.fo ella Jonu Nielsen, fyrstøðukvinnu, lokal 106/107 ella teldupost ksiona@ahs.fo.

Førleikakrøv: Prógv og góðkenning sum sjúkrarøktarfrøðingur
Góð samstarvsevni

Setanarkrøv: Løn og setanartreytir sambært sáttmála millum Felagið Føroyskir Sjúkrarøktarfrøðingar og Fíggjarmálaráðið.

Skrivlig umsókn við avriti av prógvum og viðmælum skulu sendast til:

Klaksvíkar Sjúkrahús

Umsjónarmaðurin

FO-700 Klaksvík

Umsóknarfreist 9. desember 2002 k. 12:00.

SKIPASMIÐJAN

KEMA sirmdósir

- fullfíggjað úrval



P/F Tórshavnar Skipasmíðja
 Tlf: 41 11 55 - Fax: 41 11 25
 P/F Skipasmíðjan á Skala
 Tlf: 64 11 55 - Fax: 46 11 25
 24 tíma vakt
 Tlf: 25 11 55



www.farmyard.fo E-mail: sale@farmyard.fo

Blákrossheimið



Blákrossheimið er ein viðgerðarstovnur fyri rúsdrekka- og rúsevnismisnýtarar og avvarandi teirra.

Hevur tú ella onkur tú kennir trupulleikar við rúsdrekka ella rúsevnum, ert tú vælkominn at seta teg í samband við Blákrossheimið á tlf. 315575, sum svarar alt samdøgrið.

Vit kunnu m.a. bjóða...

- avrúsan og viðgerð
- einstaklinga samrøður (ambulant viðgerð)
- samrøður saman við familjuni (familjuviðgerð)
- eftirviðgerð - búpláss í búfelagsskapi

Øll starvsfólkini á Blákrossheiminum eru yrkisfólk og alt fer sjálvandi fram í trúnaði.

Vit vilja fegin hjálpa tær

Blákrossheimið
Lynggøta 12

FO-100 Tórshavn
Tlf. 31 55 75

Eitt samt Fiskivinnuráð:

Óneyðugt við lógarbroyt- ing í eygleiðaramálinum

Vit høvdu í seinasta blaði eina gjølla frásøgn um málið um eygleiðaran við rækjuskipi, sum Fiskimálaráðið hevur noktað sjúkra viðbót, tá hann gjørdist sjúkur í tænastru.

Hetta málið er eitt sera gott dømi um, hvussu almenna umsitingin virkar og um hennara hugburð móttvegis borgaranum. Men sertakliga lýsir hon rættarrýgdina í Føroyum. Nevniliga ta trygd, sum einhvør borgari eigur at hava, at mál hansara í almennu fyrisitingini verða viðgjørð samb. galdandi lóggávu.

Óneyðugt er at endurtaka alt tað, sum er sagt um hetta mál, men í stuttum kann hetta sigast, og er her talan um endurtøk

Fiskivinnuráðið á fundi.
Frá vinstri: Gunnbjørn Joensen, Auðunn Konradsson, Agnar Jensen og formaðurin Maria Róin.

úr skjølunum í málinum.

Fiskimálaráðið skrivur:

“Tann serskipan, sum er gjørd fyri eygleiðarar á rækjuskipinum, ger, at teir, sum er, mugu standa í mynstringarteiginum javnbjóðis manning...”

Tað kann bert vera ein grund fyri hesum, og hon er, at tað alment skal siggja út, sum at eygleiðarin ikki er partur av manningini annars.



90272 02246

Skipsmanningarlisti

Crew List

Skip Skjoldur Fiskileið Skjoldur 3. Lønjavningargrunnurin 2785

Skipari og manningin, sum er fesi eftir treytunum í sjómanslógini og annars samsvarandi teim í hesum manningarlista nevndu býrusáttmálum fyri hvønn sær, telur 15 persónar.

1. Sær samb.	2. Sýningarnúmer	3. Føroysk	4. Heiti	5. Føddingardagur	6. Tíðni	7. Stærð	8. Undirritað	9. Vísing
1374710		Jørgen Jacobsen	Jørgen Jacobsen	23/11	3/11		J. Jacobsen	M
HEISTAR		Helena Helmsen	Helena Helmsen	27/12	2/11		H. Helmsen	M

Hetta er eitt dømi um ein “skipsmanningarlisti”, sum skal útfyllast fyri hvørja mynstring. Umrøddi eygleiðarin er eftir ávísing frá Fiskimálaráðnum settur í teigin fyri fólk “javn-
bjóðis manning”. Samb. vegleiðing til skiparan skulu starvs-
viðurskiptini vera greitt tilskilað í manningarlistanum “fyri at tryggja almenna rætt sjómansins”. Tað er eisini gjørt í hesum førinum, har tað í teiginum “starvsviðurskipti hins einstaka” er tilskilað, at hann er observatørur. Hóast hetta ikki kann gerast greiðari, so verður júst tað, at maðurin hevur fylgt ávísingini hjá Fiskimálaráðnum, nýtt móti fiskimanni-
num, tá hann gerst sjúkur í tænastru! Nærri fullkomnum rættarloysi kunnu vit illa koma. So er í hvussu okkurt, sum er fullkomið hjá verandi umsiting! Hetta er ein tilvildarlig mynstring, sum einki hevur við hetta mál at gera.

Fólk, javnbjóðis við manning, verða mynstrað undir hesum teigi.

Samband við verandi	Føroysk	Heiti	Føddingardagur	Starvsviðurskipti	Tíðni	Undirritað

Fyri ta manning, sum nevnd er í hesum lista, ber og skyldu at svara fyri sambært tær lógir og kunningar, at gilda fyri lógir og kunningar av skipsmanning.

Tá i hesum manningarlista samtyktu lógarreytir eru gálðar fyri undirritaða mynstringarmynding.

Skjoldur, tann 8/11/02, tann 18/11-02, tann Skjoldur

Skjoldur

Manningarlisti

2.1 NOV. 2002

3. Skiparin og manningin, herundir onnur sum javnbjóðis manning fylgja við skipinum, verða førd á manningarlistan samsvarandi teigabýtinum. Fyri at fólk javnbjóðis manning skal verða tryggjað almenna rætt sjómansins, er treytað, at starvsviðurskiptini eru greitt tilskilað í manningarlistanum.



Frá vinstri: Eyðinnur Finnson, skrivari, Óli Jacobsen, Johannes Jacobsen og Osmund Justinussen.

“Løgfrøðisliga” argumentið hjá Fiskimálaráðnum í rættarmálinum er: *Saksøkjarin mynstraði ikki sum manning og er tí ikki undir minstalønarskipanini og hevur tí heldur ikki krav uppá sjúkraviðbót...*

Tað er hetta, sum er tað avdúkandi í hesum máli. Fyrst ásetur Fiskimálaráðið, hvussu maðurin skal mynstra fyri at deka Fiskimálaráðið inn. Síðan verður júst hetta brúkt sum grundgeving móti eygleiðaranum, sum hevur gjørt Fiskimálaráðnum ein beina, sum hann eins væl kundi havt noktað fyri. Fiskimálaráðið noktar manninum mest grundleggjandi rættindini hjá einum borgara, nevniliga sjúkraviðbót, tí hann hevur mynstrað eftir ávísing frá myndugleikunum.

Hesa viðgerð gevur Fiskimálaráðið manninum, uttan at tað liggur nøkur lögfrøðislig viðgerð í málinum.

Nú Fiskimannafelagið hóttir við at lýsa mynstringarbann og harvið kann skapa landsstýrinum trupulleikar. Nú skal lógin

broystast, hóast tað er greitt, at heimildin longu er í verandi lóg at gjalda umrøddu sjúkraviðbót.

Lógaruppskotið var til viðgerðar í fiskivinnuráðnum næstseinasta fríggjadag. Her vórðu øll skjøl í málinum gjøgnumgingin, og var ráðið samt um, at:

Fiskivinnuráðið metir út frá fyriliggjandi skjølum, at heimild er fyri at gjalda sjúkraviðbót til eygleiðarar.

Tilætlað rættarstøða hjá borgaranum. Hetta merkir, at tað ikki er tørvur á lógarbroying, og tískil hevur Fiskimálaráðið í eitt heilt ár uttan lógarheimild noktað borgara hansara lógásettu rættindini. Og tað enn tá í eina ta ringastu støðu ein kann koma í fíggarliga, nevniliga við sjúku. Tá slíkt sum hetta kann henda, so er einki mark fyri, hvat ein borgari kann koma út fyri. Og tískil er rættartryggin so nær null, sum hon kann vera. Hetta málið er eisini ein vátan um rættarstøðuna her á landi. Utan mun til hvat lógávan sigur, so velst tað

um, hvønn og hvat tað snýr seg um, so verður lógávan tulkað út frá hesum.

Tað kann staðfestast, at her er talan um ein tilætlaðan rættarpolitikk. Júst hetta málið er úrslit av embætisforsluni hjá lógmanni persónliga, sum við broti á stýrisskipanarlógina hevur beint fyri møguleikanum at lofta og greiða slíkum málum. Hetta hevur hann gjørt uttan at taka nakað stig at fáa nakað ístaðin. Hendan mannagondin er beinleiðis og óbeinleiðis góðkend av tinginum, sum hervið hevur góðkent tann hugburð, sum liggur aftanfyri hesa viðferðina av borgaranum.

Endamálið við umrøddu lógarbroying er at fáa lögtingið at legaliserað eina greiða frátøku frá borgara av lógásettum rættindum.

Hetta skal nokk eydnast!

Men við hesi niðurstøðu hjá fiskivinnuráðnum eiga fiskimenn framvegis ikki at mynstra sum eygleiðarar.

Teir tóku land 7

Føroyingar í Grønlandi

“Teir tóku land” snýr seg hesaferð um føroyskan útróður og flakavinnu í Grønlandi í sekstárum.

Fráseggn er um kendasta føroyingin í Grønlandi, sum var skipari á grønlandska hvalabátinum “Serja”.

Flakavindið hjá Nordal far nú at taka móti fiski úr Grátufjarðinum, Toulusok og báðum havnum í Ravnsøynni.

Fullgjøgjað yvirlit er yvir allar útróðarmenn.

Allir útróðarmenninir lögdu um frá saltfiski til feskfisk. Samvinnufelagið gavst at samskipa útróður í Grønlandi.

Saltfiskamenninir í Kangarsuk og Borgshavn stovnaðu egið felag. Grønlandsfelagið tryggdi einu nýggja røð av deksbátum til útróður í Føroyingahavnini.

Grønlandsdagarin hjá útróðarmönnum verður lýstur, og greitt verður frá, tá ein føroysk genta hvarv í Grátufjarðinum.

Jógvan Arge

299 kr.

Línubustir og goggar

Hondbundin føroysk línubust og hondgjardir goggar

Bustimar eru royndar umborð á føroyskum línuskipum við góðum úrslitið. Tær halda væl betri og fara betri við línuni.

Verða sendar um alt landið

Bílegging:
tlf: 424034 · 423002 · fartlf: 213317

Fløttislið
(limur í Føroya Blindefelag)

MAN B&W Diesel A/S

Umboðið · Ernst Reinert

Alpaha Diesel motorar og eykalutir

Undir Glæðsbygg 10
FO-100 Tórshavn · Føroye Islands
Tlf: +298 31 33 84 · Fax: +298 31 30 64

J. Paturssonar gøta 18

Saxofon
Tlf. 31 68 08

Vit klippa eftir TÍNUM hová



Bjargingarútgærd
á sjógví og landi

Vit bjóða ið besta innan bjargingarútgærd, bjargingarvestar, eldabúttútgærd, bjargingar og tryggðarútgærd. Umboð fjri kenda danska merkið "Viking".

- Bjargingarútgærd
- Bjargingarnet
- Yfirflóðabúttú
- Flóðabúttú
- Bjargingarvestar
- Bjargingarbrúsur
- Fjórtar/hvíturdráttur
- Radartranspondarar
- Eldabúttú
- Eldabúttú
- Brúddrúttur
- Umrúttur
- Fjórtú

P/F Gummibátatænastan
Havnarvegur 4, Postboks 3223, 110 Tórshavn
Tlf. 31 48 13, Fax 31 06 56, E-mail: gummibast@post.olvant.fo



Tær bestu og bíligastu loysnirnar uppá

GDMSS-Radióútgærd	Furuno/Silor/JRC/I-Com
Radar við ARPA og Plottara	Furuno/Simrad/JRC
Ekkolodd-útgærd	Furuno/Simrad/JRC
Sonara-útgærd	Furuno/Simrad/kaio
Navigatións-útgærd	Furuno/Simrad/JRC
Navigatións Plottara	Furuno/MaxSea/Simrad, Sodena
Autopilot - stór og lítil skip	Furuno/Robertson/Sperry
Autopilot - til bátar	Timco
Satellite Kumpass - 3xGPS	Furuno
Satellite - Navigation	Furuno/Simrad/JRC
Satellite - Kommunikatións	Furuno/T&T/Sailor
Satellite - Sjónvarp	Applied/Sea Tel
Trol-sensorar og kabinett	Scanmar/Simrad
Gyrokumpass	Sperry/C-Plath/Anschutz

Søla og service:
Sjálvandi hava vit útgærd til GMDSS SYN og Service, sum vit eisini gera

Sp/f Contrive Jsp Ltd.
FO-700 Klaksvík, Tlf.: 455244 - 214244, Fax: 456945

SELIR TÚ

skipa- ella bátaútgærd?

So er FF-blaðið einasti hollí boðberin, sum fer umboð á skipini - umvegis reiðaríni - hvønn útgávudag.

Gerð eina skilagóða lýsingaravtalu við okkum.

Tlf: 31 15 69
Fax: 31 87 69
T-post: ff-blaði@post.olvant.fo



Føroya størsta úrval av handskum

- Gummihandskar (t.d. Japan-handskar, Marygold og aðrar special handskar)
- PVC-handskar (Center Plast v.m.)
- Elnganghandskar (Latex gummi)
- Arbeiðshandskar (svínaskinn, oksahúð, o.a.)
- Svelthandskar
- Wirehandskar

Stórt úrval av flaka- og kryvjingar-knívum

Eisini fáast vælumtókta knívhvessararnir

Heil- og smásøla
Pf. Herman Winther
Tlf: 361320 - 361620 - fax: 361158 - FO-240 Skopun

Skal skipið vaskast?

Tosið fyrst við EYSTUROYAR REINGERÐ

- Serkunnleiki innan vasking av aptering
- Vasking av maskinrúmi
- Reinsa teppi
- Bona gólv
- Reinsa koyggju og forheng
- Reinsa gamalt bonivoks
- Seyma nýggj forheng
- Útvega máttur, brúsurforheng, voksdúkar v.m.
- Brúsubakkar "Homequeen vinyl"
- Eisini leggja vit nýtt linoleum ella teppi á dárkið

.....

Eysturoyar Reingerð
Postboks 41 • FO-650 Tórshavn • tlf./fax: 44 89 88
fartlf: 22 53 50 • leidupostur: nich@post.olvant.fo

**vit hava...
...alt til línu- og
snellufiskiskap**

Vit senda um alt landið

- Svævlalínu frá 3,5 mm til 9 mm. Tygum avgera sjálvur, hvussu langt skal verða millum svævlarnar
- Stórt úrval av teymum og húkum
- Eisini sjóklæðir frá innast til uttast

TEYMAVIRKIÐ PF
Heiðavegur
FO-620 Runavík
Tlf: 447285
Fax: 448244
Fartlf: 219412
T-postur: teymavir@post.olvant.fo

Tosið tí altíð fyrst við okkum!



Ja takk!

Eg ynski at gerast haldari av FF-blaðnum fyri bert 50 krónur um ársfórðingin

Verður sent ópostað - vit gjalda postgjald

Navn: _____
Bústaður: _____
Bygd/býur: _____

FF-blaðið • postboks 58 • FO-110 Tórshavn
Tlf: 31 45 69 - Fax: 31 87 69
T-postur: ff-blaði@post.olvant.fo





Mynd av Sigurði tikið miðskeiðis í 1940-unum

"Vón" í krígssigling, árin 1944-45

Sigurd R.F. Simonsen sigur frá - 6. og seinasti partur

Ein krússari hjá enska herflotanum hefur júst bjargað "Vón" undan at renna á Snæfellsnes, har teir lógu og róku í ódnarveðri við ongum motori!

Vit geva Sigurði orðið til framhald av frásøgnini;

Vit blivu so sleipaðir inn á Reykjavík. Enski skiparin - bjargingarmaður okkara - rópar á meg, um ikki at lova loðsbátinum at koma at borði. Tá vit nærkast pierinum í Reykjavík kemur loðsbáturin í móti okkum. Eg gjørdi, sum enski skiparin bað meg og bað allar mínar menn stilla seg fyri at forða loðsbátinum at koma at borði! Tá loðsurin gjørdi seg kláran at koma um borð við lúnningina, forðaði ein av manningini honum í hesum, og tað ikki við mýkindum. Eg geri enska skiparanum greitt, at hann mátti finna eitt atløgu-pláss til "Vón", tí tað eru jú loðsarnir, ið skuldu taka avgerðina um, hvar skipini skuldu liggja við bryggju. Tað skuldi eg ikki bera bangar fyri, tí teir høvdu stórt øki at ráða yvir, hann skuldi syrgja fyri, at vit finga atløgu-pláss. Og tað var einki við at gera, vit blivu lagdir uppá síðuna av enska krússaranum. Tá hetta var fingið frá hondini, tørnaði eg inn, tá var vorðið nátt.

Petur Vigelund hjálpti væl. Tíðliga morgunin eftir fór eg í holt við Petur Vigelund, sum var føroyingur búsitandi í Íslandi. Hann skal eiga frá mær, at hann er eitt hitt besta menniskja, eg havi møtt. Petur Vigelund var so góður føroyingur, at hann søkti ongantið um íslenskan ríkisborgararétt! Hann helt fast um sítt navn og sín borgararétt, var føroyingur til sín doyggjandi dag. Hann er jarðaður í Reykjavík. Hann giftist íslenskari konu og bygdi eini snøgg hús í Reykjavík. Eg fari so inn í skrivstovuna hjá Petur Vigelund og segði honum, hvussu stóran var. Sum áður sagt, so var tað reiðaríið "Alliance", sum vóru umboðsmenn hjá okkum tá. Petur Vigelund gjørdi mær greitt, at tað fór at gerast meir enn torført at fáa "Vón" upp á beding. Ordrarnir frá hægsta staði vóru, at bara skip hjá sam-einda herflotanum kundu sleppa upp á beding. Men eftir sum tað var talan um

"Vón", fór hann at gera sítt besta fyri, at vit kundu sleppa upp á beding. Hann segði, at hann skuldi taka okkum upp á beding, um tað so var á nátt, tað skuldi hann orða við teir, ið arbeiddu har. Og var talan um trekkstongina, so skuldi hann fáa tveir mans at taka sær av tí, um tað so var um náttina.

Uppá beding. Og hann helt orð. Vit komu upp á beding beinan vegin, og tað vísti seg tá, at tað var galið við trekkstongini. Hon var ein fimm kvart tumma aksil av kronstáli í diametur, sum stýrði bløðunum á skrávuni og hon var knekkad av. Vit finga gjørt hetta aftur í øllum góðum. Og "Vón" mundu vera á beding í eina góða viku.

Vildi lóna Fleetwood-skiparanum. Eg gekk og hugsaði um, at eg átti at víst hesum Fleetwood-skiparanum (hann sum var skipari á krússaranum) mítt takksemi á ein virðiligan hátt. Ein

dagin kemur hann umborð á "Vón", og kemur inn í kahúttina til mín. Eg minnst, at áðrenn hann kom inn, tømdu hann styvlarnar í eina spann, sum vit høvdu standandi til órudd o.l.. Meðan hann tømir styvlarnar fyri sjógv spyrji eg: "Hvat er á vási?". Hann svarar, at hann satt at siga ikki hefur loyvi at fortelja mær tað, men at hann vildi gera eitt undantak. Hann hevði siglt fram við Føroyum, og hevði sæð oyggjarnar, og har á leiðini høvdu teir søkt ein týskan kavbát! Tá teir sóu oljuna frá kavbátinum koma upp til vatnskorpuna, góvust teir at bumba við djúpvatnsbumbum! Eftir hetta bragdið fekk manningin frí nakrar dagar, tá teir komu aftur á Hvalfjørðin.

Eg orðaði við alla manningina hjá mær, um at vit onkurs vegna áttu at lónt hesum manninum við eini gávu, ið skuldi verða eitt minni um bjargingarbragd hansara við Snæfellsnes! Eg orði hetta eisini við Petur Vigelund,

Sigurd segði frá søguni um "Vón" á band-samrøðu, sum abbasonurin Heri Simonsen tók upp veturin 1988-89 norðuri í Fuglafirði. Heri hefur eisini skrivað frásøgnina niður fyri FF-blaðið.



Sámal (í Lambanum) Jacobsen úr Fuglafirði (1895-1963), ein av teimum elstu av manningini umborð á "Vón".



Jóhan á Plógv í Sandavági (f. 1922), bygdamaður Sigurds, kendur skipari og vinnulívsmaður. Jóhan er einasti maður, ið er eftir á lívi, sum sigldi við "Vón" í krígsárunum.

sum vísti mær á ein íslenskan listamálara - eina kvinnu. Listakvinnan tók væl í móti umbøn okkara um at mála ein málning, har motivið skuldi verða hendingin við Snæfellsnes, "Vón" og bretska krússaranum.

Petur Vigelund útvegaði henni myndir av skipunum. Á lidna málninginum var Snæfellsnes í miðjuni, "Vón" høgrumegin, og krússarin vinstrumegin. Eg harmist um, at eg ikki var so umhugsin at taka eina mynd av málninginum (man hesin málningur finnst í Fleetwood í dag??). Talan var um ein sjáldsama vakran málning, sum eg ikki dugi ikki

at beskriva hann við orðum - hon var sera dugnalig, henda íslenska listakvinnan. Hon hevði fingið allar detaljurnar við. Eg havi so mangan ynskt at koma í samband aftur við henda enska skiparan, men onkursvegna forkom eg lepanum við addressuni hjá honum.

Avhenda málningin. Næstu ferð vit vóru í Reykjavík lá sami krússarin við bryggju, og fór eg umborð og hevði Jákup Oluf við mær. Vit høvdu málningin við. Hetta var ein rættiliga stórir málningur. Á eini plátu hevði eg skrivað, at vit vóru honum og Harranum takksamir fyri, at vit vóru bjargaðir undan at drukna við Snæfellsnes, og at vit vóru skiparanum takksamir fyri, at hann hevði

Framhald á næstu síðu



"Vón" FD 442 aftaná royndartúr in 19. juni 1940



Framhald av undanfarna síðu
Døturnar hjá Marthu og Sigurdi. Ovast frá vinstri: Randi (f. 1950) og Ása (f. 1934). Niðast frá vinstri: Marjun (f. 1937), Anna (f. 1940) og Hjørdis (f. 1944).



Synirnir hjá Marthu og Sigurdi. Frá vinstri: Árni (1936-1999), Sigurd (f. 1942), Jákup (f. 1952) og Petur (f. 1947).

sígt út til okkum hesa ræðuligu orkannáttina har hann hevði bjargað okkum og sleipað okkum trygt inn til Reykjavíkar. Teir høvdu ikki tikið eitt einasta oyra fyri allan henda ómakin. Hesa døpru náttina tá harðast leikaði á, bóðu allir 14 menninir umborð á "Vón" til Harran um, at hann mátti bjarga okkum. Júst tá vit koma um borð er ein yvirmansmóttøka (offisersreseptión!) umborð á krússarunum. Tað vóru 5 flotayvirmenn til hesa móttøkuna. Eg handaði enska skiparanum innpakkaða málningin, men hann vildi hava meg at pakka hann út, men eg segði, at eg ynski, at hannhann gjørdi tað. Ein annar skipari á einum øðrum flotaskipi traðkaði til, og pakkaði upp. Tá Fleetwood-skiparin sá henda snøgga málningin var hann ovurfeigin. Eg fekk eitt ordans klemm frá honum. Hann segði, at hann virðismetti málningin sera høgt, og eg og

Jákup Oluf fingi eina rúgvu av sukurlátu og øðrum góðum frá honum. Tíverri havi eg gloymt navnið á honum, nú eg eri vorðin gamal (76 ár), men bjargingarbragd hansara gloymi eg ongantíð.

Aftan á kríggið kom eg í prát við ein skipara úr Fleetwood, sum lá við bryggju her í Fuglafirði, og hesin hevði eina heilsu at bera mær frá bjargingarmanni okkara. Tað hendi seg javnan, at eg fekk eina heilsu frá honum frá ymskum monnum, ið høvdu verið í Fleetwood. Onkur av hesum segði mær, at við krígslok førði hann eitt enn størri flotaskip. At hugsa sær, at hann sjálvvilligur legði út frá Hvalfjörðinum fyri at bjarga okkum, tað var eingin annar enn Harrin, ið sendi hann. Hevði hann ikki gjørt tað, vóru vit allir 14 farnir yvirum.

Kríggið endar
Veturin 1944-45 legði eg meg heima (Sigurd hevði

tá eisini keypt "Fame"). Tá kríggið endaði í 5. mai í 1945, vóru vit til fiskiskap uppi við Íslandi. Tað var ein so stórur lætti, at tað kann tann skilja, sum hevur upplivað kríggið. Men vandarnir í sjónum vóru ikki heilt av enn, nógvar minur flutu enn í sjónum. Tann eina veturin var tað sera vandamikið at sigla, tí so nógvar minur flutu í sjónum og tá uppgangur var, var ikki óvanligt at tær drivu á land. Vit - manningin á "Vón" vóru Harranum sera takksamir fyri, at Hann varðveitti gjøgnum alt kríggið.

Hetta var so frásøgnin hjá Sigurdi um "Vón" í krigssigling.

Nøkur orð at enda! Tað er ikki heilt frítt tá ein er abbasonur Sigurds og sonur Árna, at ein er eitt sindur kroystur av, at ein ikki hevur balst nakað

nevnivert á sjónum. Men sjónáttúran er tíverri mær ikki í barmi givin, hana hevur eldri bróðir mín arvað. Men søguáhugin er tibetur mær í barmi borin, og tibetur fekk tann ungi postmaðurin høvi at taka søguna hjá gamla sjógarpinum uppá band, veturin 1988-89. Tískil hevur tað verið ein stórur forrættur, og ein stór gleði at kunna bera fram áhugaverdu frásøgnina hjá abba her í FF-blaðnum. Tað eru nógvir aðrir tættir í lívi abba, líka frá barnaárunum við krígslok fyrra veraldarbardaga í 1918 og fram til 1963 tá hann legðist uppi á landi, sum eru áhugaverdir og spennandi. Men eg havi so valt bara at prenta frásøgnina um "Vón", árinum 1936-45. Tað er bæði mín subjektiva meining, sum abbasonur, og mín objektiva meining, sum føroyingur, at byggingin av "Vón" var ein hin mest slóðbrótandi hendingin, ið fór fram í Føroyum í 20. öld. Eg vóni, at lesarar FF-blaðsins hava havt gleði av hesi framhaldsrøð. At enda ein stór tækk til Óla Jacobsen, blaðstjóra ið vildi hýsa hesi framhaldsrøð í FF-blaðnum. Tá um søgu og siðsøgu ræður, tekur eingin FF-blaðið! Eisini ein tækk til øll tey runt Føroya land, ið útvegaðu myndir og ymskar upplýsingar um hesi spennandi ár í Føroya søgu. Takk fyri øll somul. Æra verið minni um abba og ommu mína í Fuglafirði, teir ið bygdu "Vón", teir ið sigldu við "Vón", og minni um pápa mín Árna.

"Latið ei søguna doyggja!"
(Rasmus Effersøe)

Heri Á. Simonsen



Abbasonur Sigurds, Heri. Erkalandrakki og postmaður, men fekk kortini upp í lag at festa abban uppá band í 1988-89. Og hevur nú fest frásøgnini um hvussu "Vón" bleiv bygd, og frásøgnini um "Vón" í krígsárunum á blað fyri FF-blaðið.



Prógva mær Jesus!

"Vil nakar gera vilja hansara, skal hann koma til royndar um læruna, annaðhvørt hon er frá Guði, ella um eg tali av mær sjálvum".

Joh. 7,17.

"Prógva at Jesus er til, og sýn mær hann, so vil eg trúgva á hann!", segði skúlanæmingurin við ein annan.

Mong eru tey, sum sita fóst í hesum sama trupulleika: Høvdu tey bara fingið prógv fyri, at Kristus og kristindómurin var sannur, og at bíblían var álítandi, ja, so vildu tey blivið kristin.

Kunnu hesi menniskju hjálpast - sannførast?

Ja, men bert um tey vilja fylgja uppskriftini.

Hugsa vit okkum um, so er tað nóg í lívinum og í gerandisdegnum, sum vit ikki síggja, og tó vita vit, at tað er til og ger sín gerning.

Vit síggja ikki vindin, og tó føla vit hann og síggja á aldunum, at hann er har.

Vit síggja ikki ravmagnið, og tó so síggja vit, at tað er har, tá ið vit tendra ljósið, o.s.fr.

Uppskriftin uppá at fáa Kristus at kenna og at uppliva sannleikan í Guðs orði er: "Vil nakar gera vilja hansara (Guðs), skal hann koma til royndar um læruna, annaðhvørt hon er frá Guði, ella um eg tali av mær sjálvum".

Guðs orð og vilji er ikki givin okkum sum kjak-evni, ella sum nakað vit bert skulu sita við beinunum hægst og hugsa um.

Guðs orð og vilji er givin okkum at liva og innrætta okkum eftir. Tá vilja royndirnar prógva, at Guðs orð er satt, at Guðs vilji er góður, og at Jesus er frelsari heimsins.

Eingin hugsar seg fram til frelsuvissu, men vissan kemur, tá menniskju í lýdni lurta og gera eftir orðinum. Jesus segði jú: "Biðið, so skal tykkum verða givið; leitið, so skulu tit finna; bankið uppá, so skal verða latið upp fyri tykkum". Matt. 7,7

Fylg uppskriftini - og tú mætir Jesusi.

Ein sangur sigur henda sannleika soleiðis:

"Les sum tað stendur, trúgv tí, sum stendur, og tú skalt uppliva tað, sum stendur!"

O, kærasti Jesus, hví ivaðist eg?
Eg angri tað, Jesus, eg sáraði teg;
men eitt er mín uggi, og tað kennir tú;
eg fyrr teg ei kendi, men elski teg nú.

MS. 382

Tele Tænastan | YN VEITARI AV FYLGISVEINATJENASTU



IRIDIUM

TeleTænastan bjóðar nú skipum bjórt fylgivesnasamskipti yvir IRIDIUM. Sjáiv telefonin við antenu fæst ná tyn gáðar 20.000 krónur. Og so koster tað heitur ikki tað stóru at brúka. Minuttpreisin er uml. 10,00* kr, og so tassa millum tvaer IRIDIUM-telefonir koster einans 5,00* kr.

Óg annars - so veitir TeleTænastan IRIDIUM-tænastur sum rigga.

*Prákin eru tengd at bójarakursinum

[Hótelgata 40 · P.O. Box 248 · 110 Tórshavn · Tel: +298 355 000 · Fax: +298 355 005 · telestove@telestove.fo]



PM-bólkurin:



Á røttum stað - til tíðina...

- Proviantur til skip
- Kappingarførir prísir
- Høgt tænastustøði



P/F Poul Michelsen

Hoyvíksvegur 74, P.O.Box 200, FO-110 Tórshavn, Faroe Islands
Tel +298 31 46 50, Fax +298 31 81 63, e-mail: pm@pm.fo
Eftir vanligu arbeiðstíð ber tí at ringja til Gunnar Mohr á fartel 22 15 91

Stuðul úr JÓLAMERKJAGRUNNINUM

Sambært reglugerð fyri Jólamerkjagrunnin (Føroya Landsstýri, nr. 92 frá 5. desember 1979) hevur grunnurin til endamáls at býta út ágóðan av sáluni av jólamerkjum, ið Postverk Føroya gevur út á hvørjum ári. Ágóðin verður býttur út sum stuðul til ávís tiltek til frama fyri barn, til stovnar, fóløg o.o., ið virka fyri hesum tiltekum.

I serligum føri kann stuðul verða latin til annað enn ávís tiltek til frama fyri ungdom, brúkað ella onnur samfélagsgagnlig endamáli.

Sínnu árin hevur grunnurin á hvørjum ári latið um 500.000 - 800.000 kr. til ymisk vælgerandi endamáli.

Síðan 1978 eru umleið 15 mió. kr. luttar í stuðli úr grunninum.

Eitt frímannastýri hevur um handi leiðslu grunsins og ger av, hvussu ágóðin verður býttur.

Stýrið er ikki bundið av, at umsókn er send, men umsóknir um stuðul úr Jólamerkjagrunninum í ár kunnu sendast grunninum í seinasta lagi 9. desember 2002 og skulu síðast til:

Jólamerkjagrunnin
c/o Postverkstjórin
Postmogu 3009
110 Tórshavn

Ársins jólamerki

Minst til at seta jólamerki á jólakort til familju og vinir bæði nær og fjar!

Hugna um jólapostin til viðskiftafólk og samstarvsfelagar við at seta jólamerki á og stuðla samstundis einum góðum endamáli.

Prýð eisini jólapakkan við vøkru jólamerkjum, og hví ikki eisini gávuna undir jólatrænum?

Astrid Andreassen hevur gjørt ársins jólamerki, ið ímynda 30 ymisk pappírsklipp av kavaflykrum.

Slækk inn á gólvið á posthúsinum og ognat jólamerkini ella vitja heimasíðuna www.stamps.fo.

Kostnaður fyri arkið er 30,00 kr.

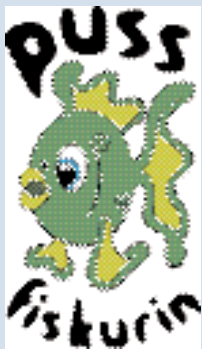


Postverk Føroya · Frímerkjagjaldin · 159 Tórshavn · Tlf.: 346200 · Fax: 346201
E-postur: filateli@postverk.fo · Heimasíða: www.stamps.fo



Vit ótaka okkum at gera lýsingar fyrri virkir og einstaklingar uttan meiríðingir fyrri lýsaran
Her fært tú bestu lýsingaravtalu - blaðið verður stórt og sum sálsmanninum

Lýsingar
Tlf: 311569



Hann fekk arbeiðið, bara tí at hann kendi stjóran, ha?
- Ja, og tí at stjórin ikki kendi hann!

“Orsaka at eg komi ov seint, men tað tók nógv longri tíð at sova, enn eg hevði roknað við!”

- Stjórin er ræðuligur, men hann er rættvísur.
- Hvussu tá?
- Jú, hann er ræðuligur móti øllum.

Um serfrøðingar:
Niels Bohr segði: “Ein serfrøðingur er ein, sum hevur gjørt allar feilir, ið kunnu gerast, innan eitt sera lítið øki.”

Hvat kann staðfestast, tá ein maður opnar bilhurðina fyrri konuni?
- At antin er konan nýgg, ella eisini er tað bilurin...

Søgulærarin spurdi Palla, um hann kundi nevna triggjar hendingar, sum høvdu broytt heimín.
Palli hugsaði eina løtu, og so svaraði hann:
Hiroshima, 45
Tjernobyl, 86
Windows 95

Hoyrt á matstovuni:
- Sniglar er ein av okkara specialitetum, frúan.
- Tað veit eg væl, ein av teimum avgreiddi meg, seinast eg var her!

“Mær dámar ikki fisk, eg kann ikki forðruga fisk, eg hati fisk - eg hati fisk so nógv, at eg havi eina rullupylsu í akvariinum hjá mær!”

Hjálpíð at bjarga lívinum hjá Evu!

Sum kunnugt vóru í farnu viku ymsa staðni í landinum konsertir við framstandandi operasangarum úr Ukraina. Konsertirnar vóru fyriskipaðar av Skandinavisku Barnamissionini, og endamálið var at útvega pening til eina lívsneyðuga skurðviðgerð av teirri 12 ára gomlu Eva frá Ukraina.

Longu sum tvey ára gomul var Eva doyggjandi av einum hjartafeili. Tá varð hon bjargað av eini skurðviðgerð. Men tá hon sjálv er vaksin, uttan at gøgnini, ið hon fekk sum 2 ára gomul, hava fylgt við, er støðan nú aftur tann sama. Og bert ein skjót viðgerð kann bjarga henni.

Bo Wallenberg, leiðari í Barnamissionini, hevur sett sær fyrri at útvega peningin, ið skal til, í Svøríki og Føroyum. Tað snýr seg um kr. 700.000, men enn resta kr. 100-150.000 í.

Tað vil vera eitt gott



Eva saman við om muni, sum hon er vaksin upp hjá.

“jólagávuhugskot” at vera við til at geva hesi framúr fittu Evu lívið í jólagávu. Her vil hvør króna gera mun.

Hetta kann gerast við at flyta pening á konto nr. 125.433.4 í Føroya Sparikassa.

Løgmaður og ALS

Sum kunnugt hevur løgmaður givið Bjarna Djurholm kravboð um at fremja eitt lógaruppskot, sum veruliga ognartekur ALS.

Páskotið er stýrisskipanarlógin. Men løgmaður hevur fyrr nýtt stýrisskipanarlógina sum páskot fyrri atgerð móti fakfeløgum, har tað aftaná kundi prógvast, at hetta var “bluff”.

Okkara viðmerkingar til hetta mál kundu ikki koma við í blaðnum í dag. Men tær finnast á heimasíðuni: www.fiskimannafelag.fo

Her sæst greitt, at málið er als ikki so einfalt. Men tað er aftur eitt “gott” dømi um politiska nýtslu av lögfrøði. Tað sum annars skuldi verið ókent í einum rættarsamfelag.

Nógv tilfar liggur eftir

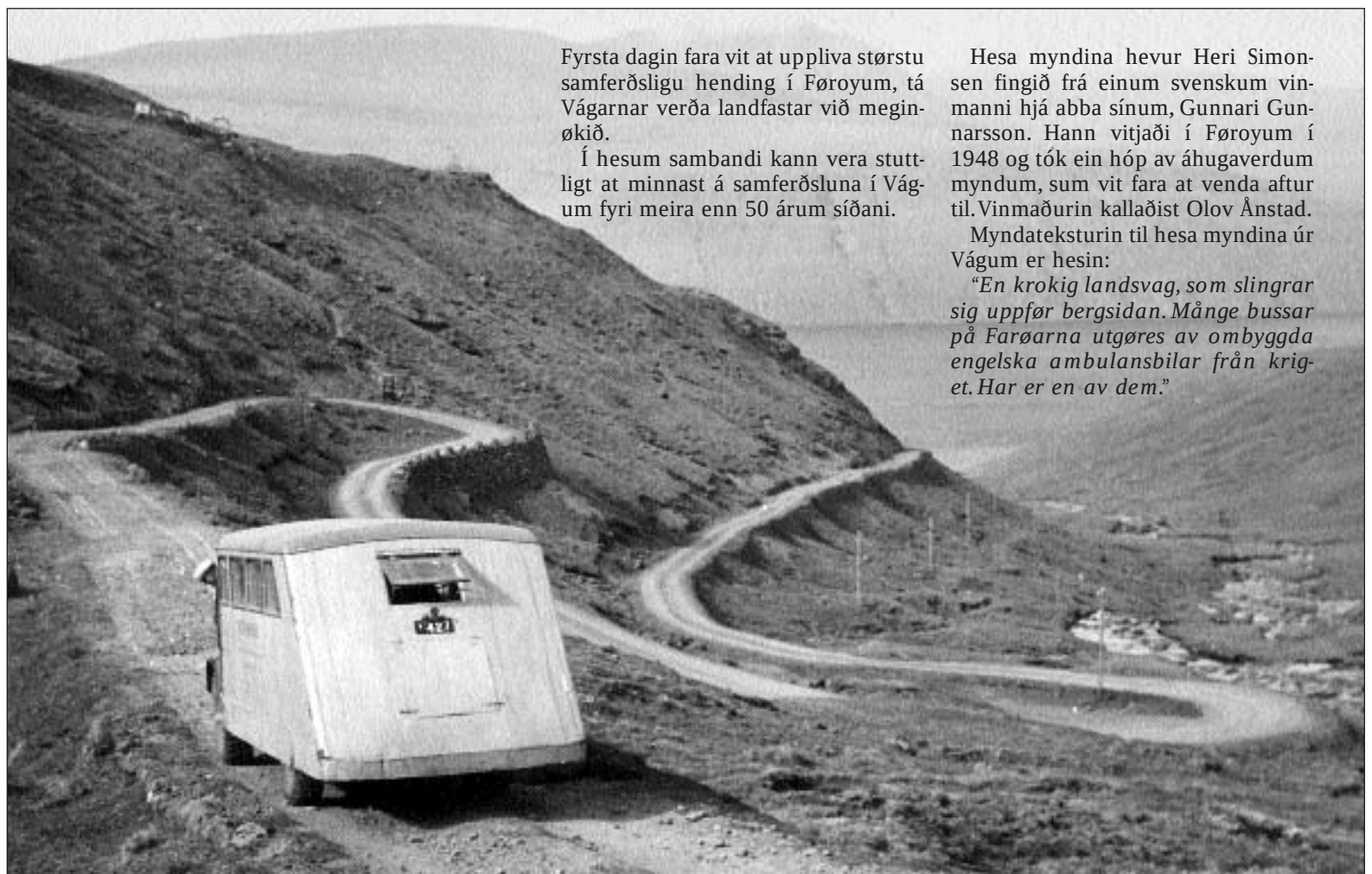
Tíverri liggur nógv tilfar eftir til komandi blað. Kanska kunnu vit siga tibetur, tí hetta er prógv fyrri, at tað er nógv av tilfari til.

Vit halda áfram við áhuguverdu frásøgnini hjá mammu William Heinesen. Hon vátar, at Havnin í dag er ikki tann sama í dag!

Av tilfari sum liggur eftir kann nevast frásøgn frá Kassamiðstøðini á Toftum, Gøtu stevna á Zarepta, myndir frá 1948, Nyrup og Fiskimannafelagið, bókaumæli m.a. av Axel Mortensen o.ø., skúlaflokkur á vitjan, myndir frá Kára við Stein o.a. Vit fara eisini at fylgja við hvussu tað gongst Evu frá Ukraina, sum er umrødd her á baksíðuni í dag.

Tað er í hesum døgum, at rokningar fyrri haldargjald verða bornar út. Mint verður á at gjalda rættstundis, so tað ikki kemur steðgur í útberingina.

dagsins MYND



Fyrsta dagin fara vit at uppliva størstu samferðsligu hending í Føroyum, tá Vágarnar verða landfastar við megin-økið.

Í hesum sambandi kann vera stuttligt at minnst á samferðsluna í Vágum fyrri meira enn 50 árum síðani.

Hesa myndina hevur Heri Simonson fingið frá einum svenskum vinmanni hjá abba sínum, Gunnari Gunnarsson. Hann vitjaði í Føroyum í 1948 og tók ein hóp av áhugaverdum myndum, sum vit fara at venda aftur til. Vinmaðurin kallaðist Olov Ånstad. Myndateksturin til hesa myndina úr Vágum er hesin:

“En krokig landsvag, som slingrar sig oppfor bergsidan. Mange bussar på Farøarna utgøres av ombyggede engelske ambulansbilar från kriget. Har er en av dem.”